

CONSEJO PERMANENTE



OEA/Ser.G
CP/ACTA 1559/06
6 septiembre 2006

ACTA
DE LA SESIÓN ORDINARIA
CELEBRADA
EL 9 DE SEPTIEMBRE DE 2006

Aprobada en la sesión del 9 de junio de 2009

ÍNDICE

| | <u>Página</u> |
|--|---------------|
| Nómina de los Representantes que asistieron a la sesión..... | 1 |
| Aprobación del proyecto de orden del día | 2 |
| Homenaje a la memoria del señor Noor Hassanali, ex Presidente de Trinidad y Tobago | 2 |
| Bienvenida al nuevo Embajador Representante de Colombia | 3 |
| Solidaridad con el pueblo y Gobierno del Ecuador Ante el desastre ocasionado por la erupción volcánica en ese país | 6 |
| Conmemoración del aniversario del fallecimiento del Libertador General don José de San Martín | 6 |
| Séptimo Informe Trimestral del Secretario General al Consejo Permanente sobre la Misión de Apoyo al Proceso de Paz en Colombia | 9 |
| Informe preliminar de la Misión de Observación Electoral de la OEA sobre las elecciones generales realizadas en Guyana el 28 de agosto de 2006 | 18 |
| Fecha de la sesión extraordinaria del Consejo Permanente para celebrar el quinto aniversario de la aprobación de la Carta Democrática Interamericana | 32 |
| Elección del Presidente de la Comisión de Asuntos Administrativos y Presupuestarios..... | 33 |
| Conclusión del proceso electoral celebrado en México el 2 de julio de 2006 | 36 |
| Avance de ciertas medidas impulsadas por la Argentina en el marco del MERCOSUR..... | 48 |
| Palabras de reconocimiento al Representante Permanente del Canadá con motivo de su alejamiento del Consejo Permanente..... | 49 |

DOCUMENTOS CONSIDERADOS EN LA SESIÓN
(SE PUBLICAN POR SEPARADO)

CP/INF.5380/06, Nota de la Misión Permanente de la República de Argentina mediante la cual solicita la incorporación del tema “Commemoración del aniversario del fallecimiento del Libertador General don José de San Martín” en la agenda de la próxima sesión ordinaria del Consejo Permanente durante el mes de agosto

CP/doc.4148/06, Séptimo Informe Trimestral del Secretario General al Consejo Permanente sobre la Misión de Apoyo al Proceso de Paz en Colombia (MAPP/OEA)

CONSEJO PERMANENTE DE LA ORGANIZACIÓN DE LOS ESTADOS AMERICANOS

ACTA DE LA SESIÓN ORDINARIA CELEBRADA EL 6 DE SEPTIEMBRE DE 2006

En la ciudad de Washington, a las diez y veinte de la mañana del miércoles 6 de septiembre de 2006, celebró sesión ordinaria el Consejo Permanente de la Organización de los Estados Americanos. Presidió la sesión el Embajador Henry Lothar Illes, Representante Permanente de Suriname y Presidente del Consejo Permanente. Asistieron los siguientes miembros:

Embajador Ellsworth I. A. John, Representante Permanente de San Vicente y las Granadinas y Vicepresidente del Consejo Permanente
Embajador Denis G. Antoine, Representante Permanente de Grenada
Embajador Izben C. Williams, Representante Permanente de Saint Kitts y Nevis
Embajador Paul D. Durand, Representante Permanente del Canadá
Embajador Rodolfo Hugo Gil, Representante Permanente de la Argentina
Embajadora Marina Valère, Representante Permanente de Trinidad y Tobago
Embajador John F. Maisto, Representante Permanente de los Estados Unidos
Embajador Bayney R. Karran, Representante Permanente de Guyana
Embajador Francisco Villagrán de León, Representante Permanente de Guatemala
Embajadora Abigail Castro de Pérez, Representante Permanente de El Salvador
Embajador Gordon V. Shirley, Representante Permanente de Jamaica
Embajador Duly Brutus, Representante Permanente de Haití
Embajador Javier Sancho Bonilla, Representante Permanente de Costa Rica
Embajador Osmar Chohfi, Representante Permanente del Brasil
Embajador Mario Alemán, Representante Permanente del Ecuador
Embajador Roberto Álvarez, Representante Permanente de la República Dominicana
Embajador José Luis Velásquez Pereira, Representante Permanente de Nicaragua
Embajador Alejandro García-Moreno Elizondo, Representante Permanente de México
Embajador Pedro Oyarce, Representante Permanente de Chile
Embajadora María del Luján Flores, Representante Permanente del Uruguay
Embajador Camilo Ospina, Representante Permanente de Colombia
Consejera Patricia Bozo de Durán, Representante Interina de Bolivia
Consejera María Guadalupe Carías, Representante Interina de Honduras
Embajador Carlos Zapata López, Representante Interino del Perú
Primer Secretario Eugene F. Torchon-Newry, Representante Interino del Commonwealth de las Bahamas
Consejera Legal Nisla Lorena Aparicio Robles, Representante Alterna de Panamá
Ministro Consejero Nestor Mendez, Representante Alterno de Belice
Embajador Nelson Pineda Prada, Representante Alterno de Venezuela
Segunda Secretaria Sonia Quiroga de Alvarenga, Representante Alterna del Paraguay
Primer Secretario Ricardo Kellman, Representante Alterno de Barbados

También estuvieron presentes el Secretario General de la Organización, doctor José Miguel Insulza, y el Secretario General Adjunto, Embajador Albert R. Ramdin, Secretario del Consejo Permanente.

APROBACIÓN DEL PROYECTO DE ORDEN DEL DÍA

[Ocupa la presidencia el Representante de San Vicente y las Granadinas, Vicepresidente del Consejo Permanente.]

El PRESIDENTE: Good morning, ladies and gentlemen! I am pleased to call to order this regular meeting of the Permanent Council, which has been convened to consider the items on the draft order of business, document CP/OD.1559/06.

[El proyecto de orden del día contiene los siguientes puntos:

1. Aprobación del proyecto de orden del día (CP/OD.1559/06)
2. Conmemoración del aniversario del fallecimiento del Libertador General don José de San Martín (CP/INF.5380/06)
3. Séptimo Informe Trimestral del Secretario General al Consejo Permanente sobre la Misión de Apoyo al Proceso de Paz en Colombia (MAPP/OEA) (CP/doc.4148/06)
4. Informe preliminar de la Misión de Observación Electoral de la OEA sobre las elecciones generales realizadas en Guyana el 28 de agosto de 2006
5. Fecha de la sesión extraordinaria del Consejo Permanente para celebrar el quinto aniversario de la aprobación de la Carta Democrática Interamericana [AG/RES. 2251 (XXXVI-O/06)]
6. Elección del Presidente de la Comisión de Asuntos Administrativos y Presupuestarios
7. Otros asuntos.]

If there are no objections, the draft order of business is approved.

HOMENAJE A LA MEMORIA DEL SEÑOR NOOR HASSANALI, EX PRESIDENTE DE TRINIDAD Y TOBAGO

El PRESIDENTE: Before we proceed, let me take this opportunity, on behalf of the Permanent Council and on my own behalf, to convey heartfelt condolences to the family of the late former President of Trinidad and Tobago, Noor Hassanali, and to the Government and people of that country. Mr. Hassanali passed away on August 25, 2006.

I now ask the Council to stand and observe a moment of silence in memory of Mr. Hassanali.

[El Consejo, de pie, observa un minuto de silencio.]

Thank you. I now give the floor to the Ambassador of Trinidad and Tobago.

La REPRESENTANTE PERMANENTE DE TRINIDAD Y TOBAGO: Thank you, Mr. Chair.

I wish to express deep appreciation to the Permanent Council and to all who have conveyed messages of sympathy on the passing of the former President of Trinidad and Tobago, Noor Hassanali.

Mr. Noor Hassanali served as the second President of the Republic of Trinidad and Tobago and Commander-in-Chief of the Armed Forces from 1987 to 1997. Prior to becoming our nation's second President, he distinguished himself as a leading jurist, occupying such prominent positions as Assistant Solicitor General, Judge in the High Court, and Justice of Appeal of the Supreme Court of Trinidad and Tobago.

The former President was a devout Muslim and avid cricketer. He earned the respect of the entire citizenry in the conduct of his official duties and in his humble and humane approach when interfacing with people from all walks of life. His passing on August 25, 2006, marked the loss of a beloved icon of Trinidad and Tobago.

I wish to repeat my appreciation for the expressions of sympathy conveyed, through you, on behalf of the members of this Council.

Thank you, Mr. Chair.

El PRESIDENTE: Thank you very much, Ambassador.

BIENVENIDA AL NUEVO EMBAJADOR REPRESENTANTE DE COLOMBIA

El PRESIDENTE: Before we continue with the order of business of today's meeting, on behalf of the Council and on my own behalf, the Chair wishes to express a warm welcome to the new Permanent Representative of Colombia, Ambassador Camilo Alfonso Ospina Bernal, who presented his credentials to Secretary General José Miguel Insulza on August 11, 2006.

Ambassador Ospina Bernal received a degree in administrative law from the *Universidad del Rosario* in Bogotá, Colombia. He has had a long-standing career in the private and public sectors, serving his country in various roles, including Minister of Defense and Juridical Advisor to the President of the Republic. He has also represented his country at the United Nations as a Counselor.

Ambassador, your vast experience will surely contribute to the success of our discussions in this Council. We welcome you to this House of the Americas and look forward to working with you. You have the floor, Ambassador.

El REPRESENTANTE PERMANENTE DE COLOMBIA: Quiero expresar, en primer lugar, mi agradecimiento al Presidente del Consejo Permanente, Embajador Illes, por sus amables palabras de bienvenida y asegurarle la disposición de la Misión de Colombia a cooperar para el éxito de su gestión.

Colombia, por tradición y por convicción, cree en el multilateralismo. Es esta una valiosa herramienta para trabajar conjuntamente en aquellos asuntos que son de interés común. En ese sentido, la Organización de los Estados Americanos es el foro natural para profundizar el diálogo político y la cooperación, para construir un hemisferio cada vez más democrático, más respetuoso de los derechos humanos, más seguro y con mayor desarrollo económico y social.

Quisiera expresar que el Presidente Álvaro Uribe Vélez me ha encomendado la misión de ampliar el diálogo político con los Estados Miembros de la Organización en todos aquellos asuntos que sean de interés común.

El Gobierno colombiano reconoce el apoyo que nos dio la OEA en materia de observación electoral en las pasadas elecciones. Este es un campo en el cual la Organización ha demostrado una importante capacidad para contribuir al fortalecimiento de la democracia en el Hemisferio. Pero la democracia va más allá de las elecciones libres y transparentes y comprende también la transparencia, la rendición de cuentas, el fortalecimiento de las instituciones, un sistema de partidos pluralista, una sociedad civil fuerte y la promoción de los valores y prácticas democráticas. Colombia continuará en su propósito de fortalecer el Programa Interamericano sobre Educación en Valores y Prácticas Democráticas.

El papel de la Organización en el fortalecimiento de la estabilidad democrática y de la gobernabilidad ha venido creciendo de manera considerable gracias a los mandatos sucesivos y cada vez más ambiciosos de los Estados Miembros. La capacidad de la OEA para cooperar con los Estados que lo deseen en estas materias es uno de sus grandes logros de nuestro hemisferio.

Para los colombianos, el apoyo de la Organización al Proceso de Paz ha sido invaluable. A través de la Misión, la OEA ha desarrollado un trabajo imparcial de verificación en materia de cese al fuego y hostilidades, desarme, desmovilización y reinserción. El Secretario General ha conocido de cerca el proceso y sabe de sus logros y de los retos que aún tenemos por delante.

Igualmente, reconocemos el aporte de la Comisión Interamericana de Derechos Humanos a la tarea de la Misión. Para ello ha sido crucial su interlocución con el Gobierno, las autoridades y la sociedad civil. Las visitas al país por parte de los miembros de la Comisión han contribuido al mantenimiento del diálogo y la cooperación. Por ello, me complace reafirmar en esta oportunidad que la política de Colombia es la de tener las puertas abiertas a la Comisión.

Colombia valora especialmente el sistema interamericano de derechos humanos. Mi país considera que la Comisión y la Corte Interamericana de Derechos Humanos son pilares fundamentales del sistema, como también lo son los Estados y la sociedad civil. En no pocas ocasiones las recomendaciones de la Comisión Interamericana de Derechos Humanos y las sentencias de la Corte nos han permitido apalancar procesos internos, lo que reafirma el papel de los órganos del sistema en el fortalecimiento de las instituciones nacionales.

En Colombia la interacción con los órganos del sistema interamericano ha permitido la creación de instrumentos novedosos de carácter interno que sirven al propósito de cumplir las obligaciones internacionales del Estado y ha conllevado a la búsqueda de nuevos mecanismos y vías para lograr el cumplimiento de las sentencias y el seguimiento de las recomendaciones.

De otra parte, Colombia ha brindado respaldo político y económico, cuando las circunstancias financieras lo han permitido, tanto a la Corte como a la Comisión.

Estamos convencidos de la necesidad de apoyar las labores que realizan estas dos instituciones y de continuar analizando los medios para que su tarea sea más eficaz. Colombia respalda las iniciativas que se dirigen a fortalecer el sistema y, por ello, seguirá participando activamente en los debates que se lleven a cabo en el seno de la Organización sobre sus órganos, reglamentos, funcionamiento y necesidades presupuestarias, entre otros aspectos.

Igualmente, Colombia continuará atenta al desarrollo de todos los temas relativos a los derechos humanos, entre ellos el Programa Interamericano para la Promoción y Protección de los Derechos Humanos de los Migrantes, a los trabajos que se dirigen a la preparación de una Convención Interamericana contra el Racismo y Toda Forma de Discriminación e Intolerancia o a la Declaración Americana sobre Derechos de los Pueblos Indígenas.

La visión hemisférica sobre el carácter multidimensional de la seguridad constituye un avance importante y significa a la vez un gran reto. Abordar este complejo y amplio tema requiere una importante capacidad de cooperación entre los Estados.

Colombia apoya decididamente las acciones que lleva a cabo la OEA para enfrentar el terrorismo, la fabricación y el tráfico ilícitos de armas de fuego, las drogas ilícitas, la delincuencia organizada transnacional, el lavado de activos, la trata de personas, la corrupción y las conexiones entre ellos. Asimismo, considera que la responsabilidad compartida debe ser el principio y el espíritu que nos debe guiar para abordar las amenazas comunes.

En este deseo de cooperar, Colombia asumió en marzo pasado la Presidencia del Comité Interamericano contra el Terrorismo. La Declaración de San Carlos y el Plan de Acción aprobados en Bogotá constituyen la hoja de ruta del Hemisferio para enfrentar el flagelo del terrorismo. Mi país tiene la firme voluntad de promover acciones de cooperación en esta materia, que nos permitan combatir el terrorismo y su financiación.

Creemos que la OEA es el foro indicado para tratar un asunto que incide de manera significativa en el Continente: la compleja relación entre democracia y el alivio de la pobreza. Resulta cada vez más imperativo que los resultados sociales sean evidentes para evitar los costos de la desigualdad sobre el buen funcionamiento democrático y la convivencia.

El Hemisferio necesita una guía común, realizable y concertada en esta materia, el norte efectivo de compromisos concretos y viables que les aseguren a nuestros pueblos un desarrollo con equidad. Por ello, mi Delegación continuará contribuyendo en la negociación de la Carta Social.

Quiero expresarles que me siento muy honrado de representar a Colombia ante la Organización de los Estados Americanos y de ser parte de este Consejo Permanente.

He compartido con ustedes las anteriores reflexiones como una muestra del interés de mi país y del Gobierno colombiano de contribuir al éxito de la OEA en su tarea de buscar en el Hemisferio democracias más estables, con mayor equidad social y que aseguren la tranquilidad de todos sus ciudadanos.

Mil gracias.

El PRESIDENTE: Thank you very much, sir.

SOLIDARIDAD CON EL PUEBLO Y GOBIERNO DEL ECUADOR
ANTE EL DESASTRE OCASIONADO POR LA ERUPCIÓN VOLCÁNICA EN ESE PAÍS

El PRESIDENTE: I now wish to take this opportunity to express, on behalf of this Council and on my own behalf, solidarity with the people and Government of Ecuador in light of the eruption of a volcano last month in that country. That tragedy resulted in loss of life and the destruction of thousands of homes and crops. The General Secretariat, through its Representative in Ecuador, is keeping a close eye on developments in that country.

Secretary General Insulza issued a statement on August 23 in which he called for international solidarity and rapid international aid for Ecuador. In that spirit, the Organization of American States was pleased to make a contribution to the Government and people of Ecuador in support of disaster relief efforts.

I give the floor to the Ambassador of Ecuador.

El REPRESENTANTE PERMANENTE DEL ECUADOR: Gracias, señor Presidente.

Quiero agradecer de la manera más cordial y profunda sus expresiones de solidaridad, así como las manifestadas por el señor Secretario General de nuestra organización.

El aporte de la OEA –aunque simbólico– es justamente un símbolo de la solidaridad y la comprensión hacia los damnificados y víctimas de este grave flagelo. Por lo tanto, reitero mi agradecimiento y reconocimiento a usted, al señor Secretario General de manera especial y a la Organización de manera general.

Gracias.

El PRESIDENTE: Thank you very much, Ambassador.

CONMEMORACIÓN DEL ANIVERSARIO DEL FALLECIMIENTO
DEL LIBERTADOR GENERAL DON JOSÉ DE SAN MARTÍN

El PRESIDENTE: We will now move to the second item on the order of business, which is the commemoration of the anniversary of the death of the Liberator General Don José de San Martín. This topic has been included on the order of business at the request of the Permanent Mission of Argentina, through document CP/INF.5380/06. I am very pleased to give the floor to the Alternate Representative of Argentina.

El REPRESENTANTE ALTERNO DE LA ARGENTINA: Muchas gracias, señor Presidente.

El 17 de agosto de 1850, a las tres de la tarde, pasó a la inmortalidad en su exilio voluntario de Boulogne-sur-Mer, Francia, el General José Francisco de San Martín, héroe máximo de la historia

argentina, libertador de Chile y del Perú y una de las figuras emblemáticas en la gesta de la emancipación americana.

Este Consejo Permanente rinde hoy homenaje al Padre de la Patria de los argentinos. A la sombra de su espada libertadora y de sus ideales al fervor republicano y americanista que iluminó sus actos y que deben servir de ejemplo y de guía para quienes siguieron y seguirán la construcción del destino de los pueblos de América, cabe destacar en esta ocasión los rasgos centrales de su figura. San Martín fue, a la vez que militar extraordinario, estadista notable, ciudadano modelo y ser humano de perfil moral superior, sobrio y desinteresado, cuyo afán primordial y constante fue la lucha por la libertad de los pueblos americanos.

Fue aquel ideal, acariciado en su juventud, el que lo llevó, junto a un puñado de criollos de diferente origen nacional y motivado por la chispa de la libertad que comenzaba a encenderse en América, a abandonar en 1812 una brillante carrera militar en Europa y a cruzar el océano para poner sus talentos al servicio de la causa de la independencia americana.

Enfrentó a su llegada los recelos y la desconfianza del gobierno recién instaurado en Buenos Aires, los que supo revertir prontamente en respeto y admiración.

Gobernador de Cuyo y creador del Ejército de los Andes, entendió tempranamente que su afán de defender la naciente libertad de los pueblos de América requería de cambios en la estrategia militar predominante y decidió cruzar la Cordillera en busca de las fuerzas realistas que por entonces se habían impuesto y fortalecido en Chile y en el Alto Perú.

Comienza así su epopeya abriendo nuevas sendas, venciendo a la montaña y a las fuerzas de la naturaleza antes de vencer a los ejércitos de España.

Con inmensas dificultades y con invencible decisión, avanza sobre la imponente cordillera, transportando tropas, armas y pertrechos para llenarse de gloria en las batallas de Chacabuco y de Maipú, y liberar así a Chile.

El pueblo chileno reconoció sus méritos y le ofreció el gobierno, que él rechazó para proseguir en su campaña libertadora hacia el Perú, tomando Lima en 1821 y aceptando por breve lapso el cargo de Protector del Perú. En ese cargo tomó importantes medidas de gobierno, como la abolición de todas las servidumbres indígenas, la libertad de vientres, la libertad de cultos, la libertad de imprenta y abolición de la censura previa, la creación de la Biblioteca Nacional y la convocatoria del Congreso.

Don José de San Martín tuvo siempre la visión de una América libre y una América unida. Soñaba ver a los pueblos del Continente gobernarse a sí mismos y relacionarse unos con otros de la manera más estrecha posible, tal vez unidos en una forma de confederación.

Llegado el momento, no vaciló en apartarse y dejar el camino libre para que Simón Bolívar, viniendo desde el norte, pudiera concluir con su parte en la gesta libertadora.

Si la vida pública del héroe estuvo llena de actos de valor y de desprendimiento, su vida privada fue también un modelo de templanza y de virtud, claramente puestas de manifiesto en las famosas máximas redactadas para su hija Mercedes.

No ambicionaba nada para sí. Despreció cargos y honores, eligió la pobreza. Su más profundo anhelo y satisfacción fue ver a los pueblos de América de pie. Aunque sabía que la contribución que le tocaba en este empeño era empuñar las armas, supo asumir, aun contra su propia preferencia, responsabilidades cívicas, ayudando a los pueblos liberados a comenzar a darles una estructura política a sus Estados y a ser dueños de sí mismos.

Lo guiaron siempre su rectitud, una ineludible conciencia del deber, un amor desinteresado por el pueblo de su patria y por los pueblos hermanos, y un irrevocable espíritu americanista.

Cuando entendió que habían sido alcanzados los objetivos de su misión, supo apartarse, dejando que fueran otros quienes, desde lo político, culminaran la magna obra.

Jamás quiso poner su espada al servicio de una facción en luchas fratricidas. Tuvo cabal conciencia de que el enfrentamiento con la Corona española era apenas una ruptura con los principios monárquicos vigentes, que interpretaba como un yugo para las colonias, y en modo alguno un conflicto con los hombres ni la renuncia al bagaje de la tradición, la cultura y el legado de sus mayores.

Señor Presidente, señores Representantes de los Estados Miembros y Observadores, el General San Martín amó a su patria, pero nunca vio en el Continente más que una sola nación americana. Llegó a la cima del poder y la gloria y abdicó de ellas, marchando de buen grado hacia el exilio para dejar a los pueblos la elección de sus gobiernos.

La lucha sanmartiniana es perenne e implica para todos nosotros mantener la unidad soñada por don José. Sepamos, desde esta Organización, seguir el rumbo integrador trazado por el General San Martín. Revivamos su compromiso con la causa de América. Recreemos la solidaridad y la fraternidad del Continente, el compromiso con la lucha que hoy tiene lugar de mil maneras diferentes fuera del campo de batalla, la lucha por la democracia, por el desarrollo, por la justicia social, por los derechos humanos. Seamos dignos de los esfuerzos de este verdadero héroe de nuestra América, dejándonos guiar hoy, como hace 156 años, por sus altos ideales.

Muchas gracias, señor Presidente.

El PRESIDENTE: Thank you very much, Alternate Representative of Argentina. The Permanent Council has taken due note of your presentation, which will be recorded in the minutes of the meeting.

SÉPTIMO INFORME TRIMESTRAL DEL SECRETARIO GENERAL AL
CONSEJO PERMANENTE SOBRE LA
MISIÓN DE APOYO AL PROCESO DE PAZ EN COLOMBIA

El PRESIDENTE: The next item is the Seventh Report of the Secretary General to the Permanent Council on the Mission to Support the Peace Process in Colombia (MAPP/OAS), document CP/doc.4148/06. This report has been published by the Secretary General in compliance with resolution CP/RES. 859 (1397/04). I am pleased to give the floor to the Secretary General for the presentation of this report.

El SECRETARIO GENERAL: Muchas gracias, Presidente.

Como usted ha señalado, me corresponde presentar el Séptimo Informe Trimestral sobre la Misión de Apoyo al Proceso de Paz en Colombia (MAPP/OEA).

Como es de costumbre, debo empezar por decir que el Informe tiene cierto atraso en su presentación, fundamentalmente porque debió ser presentado antes del verano. Sin embargo, por estar pendiente una visita del Secretario General a Colombia, lo dejamos para esta fecha.

Como siempre, tengo que señalar también que existen nuevos desarrollos que no aparecen en este informe, pero estarán en el próximo, sin caer en la tentación de glosarlo con la adición de temas nuevos que no han sido entregados a los señores Representantes, salvo algunas breves referencias al tema de las contribuciones a la Misión. Me parece importante reconocer algunos aportes que no han sido consignados en el documento.

Quiero empezar por señalar cuáles son los temas centrales del Informe.

Está, primero, el desarrollo de la Misión misma. Creo que es importante dejar claro de qué manera hemos ido cumpliendo el mandato que recibimos el año pasado de ampliar, de hacer crecer la Misión, y de qué manera también se ha ido desarrollando este proceso y mencionar las contribuciones de los distintos países. En el Informe figuran las contribuciones de Canadá, Chile, España, Estados Unidos, Holanda, México, Noruega y Suecia. Quisiera mencionar también que la contribución del Gobierno de los Estados Unidos se concretó a fines de agosto y los recursos ya están destinados a fortalecer la capacidad de verificación de la MAPP/OEA.

Vale señalar en este aspecto la colaboración de la Organización Internacional para las Migraciones (OIM) desde el inicio del mandato de Misión. Es importante consignar, asimismo, que el Embajador de Chile nos ha informado de la decisión de su Gobierno de participar con un funcionario en la Misión de Apoyo al Proceso de Paz en Colombia (MAPP/OEA), como también lo hará el Gobierno de Guatemala en los próximos meses. El resto está consignado en el Informe y agradecemos muy profundamente a los Gobiernos mencionados por la cooperación.

Además de los Gobiernos que he mencionado, los Gobiernos de México y Brasil han contribuido con expertos. Los Gobiernos de Argentina, Chile y Perú han explorado la posibilidad, o colocado ya, sus expertos. Los Gobiernos de Canadá, Suecia y Holanda han entregado importante cantidad de recursos. Irlanda también ha hecho algo similar. Tailandia financiera ha hecho una contribución a la Misión. Finalmente, también es importante indicar que el Gobierno de España ha

hecho una significativa contribución y que el de Noruega también ha hecho un generoso aporte. La Alcaldía de Medellín nos ha aportado fondos importantes.

Con todos estos recursos, la Misión ha crecido en presencia. Tiene 34 verificadores internacionales, 17 profesionales locales y 34 personas que prestan su apoyo temporal, con un total de 85 integrantes, que es casi el doble de los que teníamos el año pasado cuando asumimos la tarea de agrandar el trabajo de la Misión.

También importante señalar, señores Representantes, que hemos hecho un gran esfuerzo para formalizar mucho más la actividad de verificación. En el pasado hubo algunos comentarios acerca de la necesidad de que la verificación siguiera ciertos procedimientos y ciertos pasos. Vamos a entregar a los señores Representantes –está en impresión y va a llegar en cualquier momento– el Manual Básico para el desempeño de las funciones de la MAPP/OEA. Este Manual detalla cuáles son los objetivos, los contenidos de la Misión, y lo que se hace en cada etapa. Es decir, describe el proceso de verificación y qué es lo que nuestros representantes hacen en cada etapa. Esperamos que ustedes examinen este documento. Este no solamente es importante para lo que la OEA está haciendo hoy día en Colombia, sino como futuro procedimiento para este tipo de misiones que no se pueden dejar solamente a la objetividad de los observadores, sino que tienen que tener cierta formalidad y cierta modalidad que incluya todos los componentes que el Consejo ha querido darle a la Misión que se realiza.

La primera parte del Informe tiene que ver con el proceso de paz. Se reconocen los nuevos procesos de negociación, particularmente lo que existió con el Ejército de Liberación Nacional (ELN), la referencia del Gobierno a la posibilidad de alguna forma de conversaciones con las Fuerzas Armadas Revolucionarias de Colombia (FARC), al menos para buscar alguna forma de encuentro, y las desmovilizaciones de las Autodefensas Unidas de Colombia (AUC), que se describen en su integridad, fundamentalmente por cuanto creemos que es importante recalcar que el proceso, desde el punto de vista de la desmovilización, ha llegado a su culminación. La desmovilización alcanza ya cerca de 31.000 personas –muchas de ellas no realizan trabajo propiamente militar–; de hecho, las armas que se han entregado son menos de eso, pero abarcan el conjunto de las Autodefensas Unidas de Colombia. Ese es un hecho que hemos querido afinar en el Informe, entregando ya los datos, aunque no definitivos, totales del proceso de desmovilización que tuvo lugar, incluso con muchas referencias a la ubicación en los distintos departamentos, al número de movilizados, etcétera.

Acto seguido entregamos un informe, creo yo, bastante concreto, respecto a la verificación del desmonte de las estructuras armadas de las AUC, es decir, cuánto de esto hemos podido verificar nosotros en el terreno y qué problemas existen todavía. Si bien constatamos que esa desmovilización se ha producido, tal como ese desmonte se ha producido, subsisten algunos problemas que son de la naturaleza misma del proceso que se ha vivido, fenómenos armados posteriores a las desmovilizaciones, algún reagrupamiento en bandas delincuenciales, algunos reductos que no se han desmovilizado y la aparición de nuevos actores armados en las zonas despejadas por los grupos desmovilizados. Creemos que es importante seguir dando seguimiento a esto.

En el Informe hay un detalle respecto a como está la situación en cada uno de los departamentos. Valoramos esa situación muy sustantivamente, pero la verificación tiene que continuar. No nos hacemos ilusiones –y no creo que tampoco se las haga el Gobierno– de que los aproximadamente 30.900 desmovilizados vayan a dejar las armas y a dejar de lado actividades delincuenciales, o actividades de resistencia a la desmovilización, porque eso es natural en este tipo

de cuerpos irregulares. Las órdenes no siempre se cumplen y los acuerdos tampoco. Esto ha ocurrido en cualquier lugar donde se ha desarrollado este tipo de procesos y Colombia no va a ser distinto. Sin embargo, creo que es importante recalcar lo que hemos dicho muchas veces, que la violencia proveniente de los grupos paramilitares ha disminuido de manera sustantiva, radical, en Colombia, y es una importante constatación.

Verificamos también la reinserción. Este es un tema que nos preocupa desde el punto de vista de la facilidad y de las garantías que se les pueden dar a los ex integrantes de las Autodefensas, a la forma en que se produjo la reinserción y a la cobertura que tiene. Consideramos que algunos aspectos del proceso de reinserción, como, por ejemplo, la atención psicosocial y la educación, son preocupantes. Creemos que este proceso, siendo muy desigual en distintos lugares del país, tiene todavía dificultades para implementarse, y es crucial. Nosotros estamos convencidos de que las mejores garantías de que no exista una removilización de grupos importantes de estos ex combatientes bajo cualquier insignia o cualquier bandera está vinculada al problema de la reinserción y de la posibilidad de reincorporarlos adecuadamente a la sociedad.

Visitamos el Programa de Paz y de Reconciliación de Medellín y verificamos allá avances muy positivos. Conversamos con los integrantes de estos grupos paramilitares que narraron allí largamente su experiencia. Creemos que es un buen programa, una buena experiencia. Está ocurriendo en otras partes del país, pero ocurre de manera desigual. Por lo tanto, en los próximos meses es importante prestar al tema de la reinserción una atención sustantiva.

Nos preocupa también, y es importante considerarlo y probablemente venga mucho más extenso en nuestro próximo informe, todo lo que se haga en materia de monitoreo de la Ley de Justicia y Paz que, como ustedes saben, está todavía pendiente de dictación de un reglamento final para su aplicación. Básicamente nos preocupa que ese proceso se vaya desarrollando, que se vayan haciendo las declaraciones, que los juicios se vayan llevando a cabo y que se siga el procedimiento determinado en la Ley. Nosotros no estamos ahí para cuestionar las decisiones de las autoridades, sino simplemente para exigir el cumplimiento de la norma que se ha fijado. En ese sentido, creemos que es importante señalar que hemos tenido numerosas visitas y reuniones, tanto con autoridades como con víctimas y organizaciones de la sociedad civil, para conocer todas las cuestiones relacionadas con el proceso judicial que debe llevarse a cabo a través de la Ley de Justicia y Paz.

Es importante indicar también que la Comisión Interamericana de Derechos Humanos emitió un pronunciamiento sobre la aplicación y el alcance de la Ley, así como que la Corte Constitucional reconoció la constitucionalidad de la mayor parte de los artículos, pero declaró algunos artículos no constitucionales y, por lo tanto, la norma debió ajustarse a esa nueva realidad.

En el Informe se señalan también aspectos de especial seguimiento en cuanto a los temas de violación de los derechos humanos, intentando cumplir con esto la voluntad de este Consejo de que los temas de derechos humanos formen parte integral del trabajo de la Misión. Hemos estado colaborando bien, a mi juicio, con la Comisión Interamericana de Derechos Humanos en insertar el componente de derechos humanos en nuestra actividad en Colombia.

En suma, nuestra opinión sigue siendo muy positiva. Creemos que es necesario enfatizar cada uno de nuestros aspectos en materia de verificación del desarme, de verificación también de la movilización, de cumplimiento de la normativa de Justicia y Paz, y ojalá sea este efectivamente el período en el cual se den nuevos pasos en el proceso de desmovilización y pacificación del país.

Creemos que los casi 31.000 miembros de las Autodefensas Unidas de Colombia que se han desmovilizado y el avance en las negociaciones con el ELN así como la voluntad que los países de América y de los países Observadores de otras latitudes han puesto en ayudarnos a fortalecer esta Misión, nos permite ser optimistas para los desarrollos de este año.

La instalación del Presidente Uribe en un segundo período en Colombia también crea las condiciones políticas en las cuales es posible avanzar más sustantivamente en el proceso de paz, y esperamos que así sea. Esperamos también que la OEA siga teniendo la relevante presencia que ha tenido hasta ahora en todo este proceso.

Muchas gracias, Presidente.

[Vuelve a ocupar la presidencia el Representante de Suriname.]

El PRESIDENTE: Thank you very much, Mr. Secretary General. I now offer the floor to delegations for comments on this issue. I give the floor to the Permanent Representative of Colombia.

El REPRESENTANTE PERMANENTE DE COLOMBIA: Señor Presidente, quiero agradecer, en primer lugar, a la Secretaría General por la presentación del Séptimo Informe Trimestral de la Misión de Apoyo al Proceso de Paz en Colombia.

Colombia agradece el creciente interés de los Estados Miembros y de los Observadores Permanentes que han concretado un apoyo financiero y de recursos humanos a la Misión de Apoyo al Proceso de Paz en Colombia. También queremos reconocer los aportes que ha recibido la Misión por parte de los Gobiernos de Bahamas, Brasil, Canadá, Estados Unidos, México, la República de Corea, España, Holanda, Irlanda, Suecia y Tailandia. Esperamos, igualmente, que puedan concretarse los ofrecimientos de Argentina, Chile, Guatemala, Perú y Noruega.

El apoyo, el acompañamiento y la verificación de lo que ha venido llevando a cabo la OEA le otorga al proceso de paz una nueva dimensión. Una dimensión fortalecida como la que ahora tenemos es necesaria para realizar la ardua tarea de verificación que le ha sido encomendada a la Misión.

Quiero reiterar el agradecimiento del Gobierno colombiano al Secretario General, a los funcionarios de la Secretaría General, al señor Sergio Caramagna y a los integrantes de la Misión. Esta viene cumpliendo con el mandato que le asignó el Consejo Permanente y valoramos su trabajo de verificación, su independencia y su transparencia como aporte para la consolidación del proceso de paz en Colombia.

Colombia vive una situación mejor que la que tenía hace cuatro años y ello se debe, por un lado, a la política de seguridad democrática del señor Presidente Álvaro Uribe, al incremento de la seguridad y a la presencia estatal y, por el otro, a la desmovilización y desmonte de las estructuras armadas de las Autodefensas Unidas de Colombia (AUC) y otros grupos.

Si se hace una comparación con las cifras de años anteriores, podemos afirmar con seguridad que se han evitado 10.000 muertes anuales. En 2002 el número de homicidios comunes fue de 28.837; el año pasado fue de 18.111, según cifras de la policía colombiana. Podríamos decir, además, que la tasa de homicidios se ha reducido en un 41%. Por otra parte, los homicidios de sindicalistas,

alcaldes y concejales se han reducido en 83%, 69% y 38%, respectivamente, entre los años 2002 y 2005. Los indígenas, maestros y periodistas han tenido también un descenso significativo en agresiones contra sus vidas en el orden del 75%, 58% y 78%, respectivamente.

Para el año 2005, el número de muertes colectivas, comparado con el año 2002, fue de un 58% menos. También el desplazamiento ha venido disminuyendo en un 63% desde 2002, el secuestro ha bajado en un 76% y los asaltos a poblaciones en un 84%, a tal punto que podría decirse que en el presente año y en los venideros ya no serán fenómenos que se presenten en Colombia.

Por su parte, el control del Estado sobre el territorio se ha incrementado. Hoy, la totalidad de los 1.098 municipios de Colombia cuenta con presencia permanente de la Policía Nacional y hay presencia de la fuerza pública en todo el territorio.

Sabemos que vamos por el camino correcto, pero, aun así, quedan grandes retos por enfrentar. Uno de ellos es asegurar que los integrantes de esos grupos armados puedan formar parte de nuestra sociedad en condiciones de vida dignas.

Como bien lo destaca el Informe, es necesario que las personas desmovilizadas puedan tener un mayor acceso a la salud, educación y trabajo. Si bien se han dado algunos avances en materia de apoyo humanitario, de atención a los desmovilizados y de promoción de la cultura de la legalidad, una de las tareas más difíciles es ampliar el acceso a los servicios de educación y salud e incrementar los proyectos productivos que les permitan tener un trabajo estable.

Otro de los retos es evitar el resurgimiento de bandas criminales en zonas donde se han dado las desmovilizaciones. En mi calidad de Ministro de Defensa, le di atención especial a las denuncias que hizo la OEA en el Sexto Informe de la MAPP y se procuró reaccionar oportuna y rápidamente ante ellas, tomando las decisiones que correspondían.

En reuniones llevadas a cabo con los altos mandos militares y de policía con la Misión en Colombia para analizar las situaciones que la Misión había observado tuvieron como efecto la realización de Consejos de Seguridad en los departamentos de Sucre, Córdoba, Nariño y Santander, con el propósito de incrementar la seguridad en aquellas zonas donde se habían presentado estos incidentes y de perseguir a los delincuentes en aquellos lugares en que se habían formado bandas delincuenciales.

Cabe resaltar que estos pequeños grupos no están organizados ni reciben el aval de antiguos jefes paramilitares y, en general, son delincuentes comunes sin ningún tipo de ideología, que buscan solo su beneficio económico fundamentalmente alrededor del narcotráfico. La relación con los cultivos ilícitos y con la producción de coca es directa, tal como el mismo informe, en alguna forma, lo resalta.

Señor Presidente, mi Delegación aprecia el seguimiento que se viene haciendo a la Misión y a varios casos puntuales mencionados en el Informe, los cuales se están investigando por parte de la Fiscalía General de la Nación y sobre los cuales esperamos poder presentar resultados concretos en los próximos días.

Quisiera informar también a este Consejo sobre el desarrollo normativo que tiene relación con el proceso de desmovilización de las Autodefensas y de los otros grupos. El Gobierno nacional,

en un acto sin precedentes y dentro de la filosofía de transparencia absoluta que quiere imprimirle a todo el proceso de reglamentación, publicó en la página Web de la presidencia los proyectos de decreto que reglamentarán la Ley de Justicia y Paz y la Ley 782, con el propósito de recibir los comentarios de la sociedad civil.

El proyecto de decreto reglamentario de la Ley 975, que es la ley que regula las desmovilizaciones, pretende darles tanto a la Fiscalía como a los Tribunales de Justicia y Paz herramientas eficaces para poder conducir con premura, con agilidad, con eficacia los procesos que van a ser objeto de su consideración a partir del momento en que los desmovilizados manifiesten y ratifiquen su decisión de someterse a los procesos de justicia y paz, todo ello en estricta sujeción a la sentencia de la Corte Constitucional sobre la citada ley.

En otro proyecto de decreto se complementa la reglamentación de la Ley 782, antigua Ley de Orden Público, para darles mayor seguridad y certeza a las decisiones que se han tomado en relación con los desmovilizados de las Autodefensas.

De esta manera, el Gobierno de Colombia muestra que este es un proceso abierto, que está dispuesto a oír todo tipo de comentarios y que el proceso seguirá adelantándose con la más absoluta transparencia. En esta forma, también se acoge una recomendación de la Comisión Interamericana de Derechos Humanos en el sentido de que las acciones administrativas que continúen cumpliendo con relación al proceso de justicia y paz sean ampliamente divulgadas y conocidas por la opinión pública nacional e internacional.

Agradecemos enormemente el esfuerzo que ha hecho la OEA para colaborar con la paz en Colombia y podemos manifestar sin temor que muchos colombianos transitan por las calles y ciudades colombianas el día de hoy gracias a esta participación y a la decidida intervención de la OEA en el proceso de paz en Colombia.

Mil y mil gracias a todos, mil y mil gracias al señor Presidente.

El PRESIDENTE: Thank you, Mr. Ambassador. I give the floor now to the Permanent Representative of Canada.

El REPRESENTANTE PERMANENTE DEL CANADÁ: Thank you, Mr. Chairman.

The Mission to Support the Peace Process in Colombia (MAPP/OAS) is among the key challenges of the Organization of American States in the Hemisphere. As a reflection of the depth of Canada's support for both the OAS and for the Mission's objective of peace in Colombia, we have been a major supporter of MAPP/OAS since its inception through contributions, and we are examining the next phase of our support for the Mission and for complementary initiatives in support of sustainable peace in Colombia. The recent visit to Colombia of our Deputy Minister of Foreign Affairs underscores the importance of the work of the OAS in Colombia and Canada's deep interest in this process.

We consider the Secretary General's Sixth Quarterly Report and today's Seventh Quarterly Report an important and positive evolution in the Mission's frank and direct assessment of the challenges, shortcomings, and vulnerabilities of the paramilitary demobilization process. We believe

it's very important for the Mission to maintain and project a clear, independent voice in its task of verification and that the transparency of the Mission's role and assessments be safeguarded.

Mr. Chairman, the demobilization process involves establishing equilibrium between the objectives of peace and justice. Ultimately, it is the responsibility of Colombian society to determine the appropriate balance. Canada, together with other partners in the international community, working with MAPP/OAS and other instruments, is prepared to accompany and support Colombia in this search for balance that will promote the achievement of sustainable peace in Colombia and address the needs of all sectors of Colombian society.

Thank you.

El PRESIDENTE: Thank you, Ambassador Durand. I give the floor now to the Permanent Representative of the United States.

El REPRESENTANTE PERMANENTE DE LOS ESTADOS UNIDOS: Thank you, Mr. Chairman.

The first thing I would like to do is to welcome the new Permanent Representative of Colombia to the Permanent Council.

My delegation wishes to express its appreciation to the Secretary General for this most recent quarterly report to the Permanent Council on the work of the Mission to Support the Peace Process in Colombia (MAPP/OAS). We are particularly pleased to hear that the Mission has increased its staff to 85 persons.

We commend the Secretary General for his remarks, which complement the written report. We have a good view from the top of this organization as to what the OAS is all about in Colombia.

We also commend the increasing number of OAS member and observer states that have contributed financial, material, and human resources to MAPP/OAS.

The only correction my delegation would make to the OAS report would be that the United States has released its promised contribution to MAPP/OAS. We are very pleased to have made it, and we look forward to the continued good work of the Mission in Colombia.

My delegation agrees with the Secretary General's assessment that most of the former paramilitary personnel are now reintegrating into civilian life and returning to their home regions. The report's specific information on issues of concern in five select departments and its assessment of the reintegration program were particularly useful, and my delegation agrees wholeheartedly with the interpretation of the OAS Mission about the absolute importance of the success of the reintegration program. We realize that the Government of Colombia has responded to such information from the OAS and other sources by taking a number of appropriate steps, including actions by the army and police and the appointment of a High Commissioner for Reintegration.

My delegation welcomes the comments of the new Colombian Permanent Representative with regard to transparency and the work of the Inter-American Commission on Human Rights

(IACHR) and other friends of Colombia who are interested in continuing their cooperation with President Uribe's Government in this historic effort.

The paramilitary groups are not the only illegal armed groups in Colombia. In that regard, my delegation supports the Government of Colombia's efforts to arrive at a basis for negotiation with the National Liberation Army (ELN).

Finally, Mr. Chairman, I think that history will record the work of the OAS in Colombia as one of the Organization's really important achievements. The MAPP/OAS does not get much publicity outside of Colombia, but it deserves a lot of attention because it is, indeed, an example of the practical, relevant, important type of multilateralism that the OAS is carrying out in our hemisphere.

Thank you, Mr. Chairman.

El PRESIDENTE: Thank you, Ambassador of the United States of America. I give the floor now to the Permanent Representative of Nicaragua.

El REPRESENTANTE PERMANENTE DE NICARAGUA: Muchas gracias, señor Presidente.

Deseo darle la más cordial bienvenida a este Consejo al Embajador de Colombia, don Camilo Ospina. Creo que con las credenciales que trae y su experiencia va a aportar grandemente a este Consejo y a la Organización de los Estados Americanos.

También deseo felicitar al Gobierno de Colombia y a la Secretaría General de la OEA por el Informe que nos ha presentado y por la evolución notable que ha tenido la situación en Colombia, y el éxito de la Misión que tenemos allá en ese país.

Definitivamente, hay muestras de avances sustantivos en la desmovilización de los grupos paramilitares, de los grupos violentos, lo cual es perfectamente compatible con el fomento de la democracia que todos buscamos en nuestra América.

Los nicaragüenses tenemos una experiencia en este tipo de cosas, de haber pasado por una guerra civil, de tener grupos paramilitares y militares que se acostumbran a vivir de la violencia y que después es muy difícil reincorporarlos a la vida civil y a la vida pacífica.

Por eso apoyamos fuerte y decididamente la acción de esta Misión y especialmente de su Jefe, el señor Sergio Caramagna, que también tuvo un papel muy relevante en la década de 1990 en Nicaragua.

Deseo expresar la necesidad de que este Consejo y la Organización sigan apoyando a esta Misión como un esfuerzo multilateral para impulsar la democracia, la paz y la prosperidad en nuestro hemisferio.

Muchas gracias, señor Presidente.

El PRESIDENTE: Thank you, Mr. Ambassador. I give the floor now to the Permanent Representative of Chile.

El REPRESENTANTE PERMANENTE DE CHILE: Muchas gracias, señor Presidente.

Ante todo, deseáramos saludar muy especialmente al nuevo Representante Permanente de Colombia y expresarle la disposición de la Delegación de Chile a cooperar en el éxito de su misión, en particular al inicio de sus actividades como Coordinador del grupo de países miembros de la Asociación Latinoamericana de Integración (ALADI)

Deseamos agradecer también el Informe del Secretario General. Valoramos la publicación del Manual Básico que, creemos, constituirá un referente para el trabajo de la OEA en este ámbito. El índice y la cantidad de actividades nos dan un mensaje claro de lo que se puede hacer y lo que puede hacer el sistema multilateral regional en este ámbito.

Es importante subrayar muy brevemente que el proceso de desmovilización presenta progresos efectivos. Ese es el principal mensaje. Como el Secretario General ha señalado, la desmovilización de 31.000 miembros de las Autodefensas Unidas de Colombia es una etapa que marca este proceso.

Nos parece necesario considerar las preocupaciones en materia de reinserción y la búsqueda de una capacidad de respuesta al Programa de Reincorporación a la Vida Civil. La reinserción es, sin duda, un camino hacia una nueva vida y el que la OEA esté involucrada en este esfuerzo es algo que demanda un compromiso colectivo.

Desearía aprovechar esta oportunidad para informar, como ya lo ha hecho el Secretario General, que Chile hará un aporte de \$48.000 destinados a costear, durante un año, un profesional experto en reinserción destacado a la Misión de la OEA en ese país.

De esta manera mi Gobierno reafirma su claro apoyo a la labor de la Organización en Colombia y al Gobierno colombiano. También queremos hacer un llamado a la comunidad hemisférica y a la comunidad internacional para que refuercen su respaldo al proceso de paz y reinserción, mediante el cual estamos contribuyendo a construir un futuro mejor para todos los colombianos.

Muchas gracias, señor Presidente.

El PRESIDENTE: Thank you, Mr. Ambassador. I give the floor now to the Permanent Representative of Mexico.

El REPRESENTANTE PERMANENTE DE MÉXICO: Muchas gracias, señor Presidente.

Como lo han hecho mis compañeros Representantes Permanentes, quiero dar la más amplia bienvenida al nuevo Representante Permanente de la República de Colombia, Embajador Camilo Ospina. Quiero manifestarle también la firme disposición de mi Delegación de colaborar ampliamente en el desarrollo y éxito de las tareas comunes que realizamos en el seno de la Organización de los Estados Americanos.

Para la Delegación de México es muy satisfactorio conocer este Séptimo Informe que permite que todos los Estados Miembros de la Organización podamos constatar el intenso trabajo y avances que ha desarrollado la Misión de Apoyo al Proceso de Paz en Colombia en los últimos meses.

El Gobierno de México reconoce ampliamente el esfuerzo del Secretario General y de todos los Estados e instituciones que se encuentran cooperando con las actividades de la Misión. México continuará respaldando decididamente a la Misión de Apoyo al Proceso de Paz en Colombia.

Muchas gracias.

El PRESIDENTE: Thank you, Mr. Ambassador.

There being no further requests for the floor, the Chair suggests that the Council take note of the report presented by the Secretary General and of the comments made by delegations. Agreed.

INFORME PRELIMINAR DE LA MISIÓN DE OBSERVACIÓN ELECTORAL DE LA OEA
SOBRE LAS ELECCIONES GENERALES REALIZADAS EN GUYANA
EL 28 DE AGOSTO DE 2006

El PRESIDENTE: Item 4 is the preliminary report of the Electoral Observation Mission (EOM) of the Organization of American States on the elections held in Guyana on August 28 of this year. In this regard, I am pleased to give the floor to Ambassador Albert Ramdin, Assistant Secretary General of the OAS and Head of the EOM.

El SECRETARIO GENERAL ADJUNTO: Mr. Chairman, Secretary General Insulza, distinguished permanent and alternate representatives, distinguishes permanent observers, ladies and gentlemen:

On August 28, 2006, 69 percent of the 493,734 registered Guyanese voters took part in the general and regional elections in Guyana, in which they elected 65 members of the National Assembly. Mr. Bharrat Jagdeo, the leader of the People's Progressive Party/Civic (PPP/C), was declared President, as his party received an absolute majority of the votes cast. The President was sworn in on Saturday, September 2, and the first sitting of Parliament is expected to take place very soon.

All political parties accepted the outcome of the elections, as announced by the Chief Electoral Officer of the Guyana Elections Commission (GECOM), without reservation.

On election day, the Organization of American States fielded the largest electoral observation mission in Guyana—a team of 123 observers from 24 countries, representing 75 percent of all international observers present in Guyana for the elections. This team was, indeed, the Organization's largest electoral mission in the English-speaking Caribbean to date. Sixty of the international observers were recruited and contracted by the OAS and had considerable professional experience in electoral administration and observation, in political party organization, and in rural development, among other things. The remaining observers were international volunteers from diplomatic missions in Guyana. These volunteers possessed a profound knowledge of the country, and many were deployed to the most remote regions.

The OAS's Mission was the only one with a presence in all 10 regions of the country, monitoring more than half of Guyana's 2,000 polling stations. In region 4, the most populated

electoral district, which includes the capital, Georgetown, the OAS visited all 750 polling stations and those considered to be located in so-called hot spots.

The Mission provided a systemized method of reporting observations from the field that covered each stage of election day, from the opening of the polls to their closing, the counting of the votes, and the transmission of the results. The presence of the EOM was welcomed by all stakeholders, including political parties, electoral authorities, civil society, and the Disciplined Forces.

Despite previous concerns about security, the build-up to election day was peaceful, and on election day, voters turned out early to cast their vote in an orderly and peaceful manner. The OAS Mission maintained contact with political leaders and the observation missions from the Caribbean Community (CARICOM), the Commonwealth Secretariat, and the Carter Center on election day.

From the outset, the OAS established close contact with the Disciplined Forces and law enforcement and witnessed their deployment at polling sites throughout the country. Communication between the security forces facilitated comprehensive coverage and allowed for quicker responses to potential security threats than in previous elections.

In response to the concerns raised by political parties about the transmission and compilation of results, OAS observers were present at the offices of the returning officers and the deputy returning officers after the close of the polls. The observers noted that the tally sheets and other electoral material arrived in a timely manner and with ample security.

A number of safeguards instituted by the Guyana Elections Commission reduced opportunities for double voting or disenfranchisement. For example, members of the Mission tested the effectiveness of the indelible ink and noted that electoral folios at each polling station had an identifying photograph of each of the registered voters. Political party agents from the ruling party and the opposition were present at all polling stations observed. A local nongovernmental organization (NGO), the Electoral Assistance Bureau (EAB), fielded observers throughout the country and had an observer presence at most polling stations. These safeguards, combined with the presence of party agents and national and international observers, contributed to raising public confidence in election day operations.

With a few exceptions, which will be noted in more detail in the Mission's final report, voting procedures were easily followed, and poll workers were well trained. Presiding officers and poll clerks checked the identity of each voter in the presence of party agents. They provided clear and impartial instructions on voting procedures and maintained the secrecy of the vote.

Polling sites opened on time at 6:00 a.m. and closed promptly at 6:00 p.m., as stipulated by law. In general, voters were able to find the polling site at which they were registered to vote. While the closing procedure was observed to be cumbersome, the presiding officers and poll clerks counted the votes and recorded the results in an efficient manner.

In the final report, we will include recommendations to improve the efficiency and effectiveness of the Guyana Elections Commission in the pre-electoral process, on election day, and in the postelection period.

During the pre-electoral process, many Guyanese leaders stressed the importance of the timely announcement of the results of the election. Consequently, in the early hours of the morning following election day, the Chief Election Officer issued the first of several bulletins, which continued until the final certification of the results on Thursday, August 31 at 6:00 p.m. This communication strategy was a key factor in maintaining public confidence in the election and voting processes, and the Guyana Elections Commission should be commended for establishing a media center to facilitate communication with the Guyanese people.

During the transmission of the results, the OAS Mission met with the leaders of the opposition political parties. These leaders recognized the results issued by the Guyana Elections Commission and committed to promote a peaceful environment.

The consistent political engagement over several months, as well as the mobilization of human and financial resources to make the Mission a reality, are testament to the commitment of the Organization of American States to contribute to the further strengthening of democracy in Guyana in particular and the region as a whole.

As the Permanent Council is aware, the OAS closely accompanied the electoral process in Guyana over the course of eight months. The General Secretariat, through the offices of the Assistant Secretary General and the Secretariat for Political Affairs (SPA), made several high-level visits to Guyana to assess preparations and to foster constructive dialogue among the political leaders.

Starting in May 2006, two long-term observers with significant experience in election administration were present in Guyana. They met with an array of electoral, political, and civil society leaders and provided the General Secretariat with continuous updates. A core group of three persons joined the long-term EOM approximately two weeks before election day. The full complement of short-term observers arrived on August 24, four days before the elections.

The Mission wishes to express its appreciation to all observers for their valuable work on election day. Specifically, Steven Griner, the Deputy Chief of Mission, played a critical role in the preparation and coordination of the Mission. We extend our appreciation to Ambassador Denis Antoine, a member of the OAS political body, for his voluntary participation in the Mission as an observer and core group participant.

We believe that these elections, which were conducted in a manner that brings credit to all concerned, mark an opportunity for Guyana and its political leaders to work across party and ethnic lines to address the social and economic challenges of the 21st century.

We believe that the current momentum provides an opportunity to nurture the environment that existed during the campaign, on election day, and thereafter so as to promote dialogue and an inclusive approach to governance. We are encouraged by the statements by President Bharrat Jagdeo to this end, and we are pleased that discussions are continuing between the President and the leader of the opposition, Mr. Robert Corbin, on key issues facing the country.

We congratulate the Guyanese people and commend GECOM and its secretariat for their diligence and for their professional and disciplined conduct of the elections.

Lastly, the OAS Electoral Observation Mission wishes to thank the Government of the Republic of Guyana, the Permanent Mission of Guyana to the OAS, the Guyana Elections Commission, and the political parties for their cooperation and assistance. Thanks are also extended to the governments of Brazil, Canada, Chile, Mexico, the United Kingdom, and the United States for their financial assistance and support, as well as to those governments that provided personnel and thus increased the number of observers available on election day.

Thank you.

El PRESIDENTE: I thank Ambassador Ramdin for this report, and I now give the floor to Ambassador Karran, Permanent Representative of Guyana.

El REPRESENTANTE PERMANENTE DE GUYANA: Thank you.

Mr. Chairman, I crave your indulgence, first of all, to welcome our new colleague, the Permanent Representative of Colombia, and to wish him a successful and pleasant tour of duty.

My delegation wishes to express its appreciation to the Assistant Secretary General for the thorough report that he just presented.

You would recall, Mr. Chairman, that on July 12, the Minister of Foreign Affairs of Guyana, the Honorable Dr. Rudy Insanally, addressed this august body. In that address, he noted that full and impartial observation would lend greater credence to the electoral process and would endow the result with clear legitimacy.

The Honorable Minister also informed the Permanent Council about the Government of Guyana's support for and determination to ensure the successful conduct of free, fair, and credible elections in a safe and secure environment in order to preserve, strengthen, and advance Guyana's democracy and the democratic rights of the Guyanese people.

Mr. Chairman, those, like you, who are intimately acquainted with the recent history of Guyana can testify to the misadventures of democracy in that country. From the initial electoral victory by the current ruling party in 1953, Guyana's political experience has included the forced downfall of the democratically elected Government by colonial power; unscrupulous exploitation of the multiethnic composition of the society; externally generated communal conflict; and a brand of authoritarianism that led to economic ruin, electoral fraud, denial of democratic rights, and suffocation of the institutions of the country.

Bearing in mind that we live in a region that aspires to strengthen democracy, but in which not all stakeholders have subscribed to the norms and practices of democracy, a legacy of executive lawlessness, fueled by misperceptions of electoral malpractice, has led to protests, looting, intimidation, arson, and violence against peaceful citizens in Guyana's three previous general elections, beginning in 1992.

Against this background, the aftermath of the just-concluded elections is a demonstration of a level of political responsibility that has not been evident for nearly half a century and in which the various stakeholders in Guyanese politics have enhanced their stature. The unblemished conduct of the electoral process and the maintenance of peace and calm in its aftermath have contradicted

numerous rumors, prophecies, and expectations. Some persons had fled the country in anticipation of trouble. Friendly countries in our neighborhood, which had mobilized for a postelectoral flood of refugees, discovered that the security maneuvers that they implemented had been motivated by an excess of cautiousness.

The end result of the electoral process was an important show of faith in the institutions of the country and an affirmation that the Guyanese people can erase the legacies of the past through their tolerance and goodwill. Guyana has made a leap forward in its transition into a secure and stable democracy.

The results of the polling confirmed that the governing alliance increased its percentage of votes in certain strongholds of the traditional opposition, while a new organization, dedicated to breaking ethnic voting patterns, has entered Parliament with more than 8 percent of electoral support.

In this regard, President Bharrat Jagdeo is advocating the new opportunity that exists for all political parties to work together under an enhanced framework, which would be grounded in a system that is responsive, accountable, and designed to extend the participation of civil society. The President has stated that his new term of office will be a time to join forces with the opposition to find innovative ways to work together to solve the problems of the people.

If the new government has its way, the political opposition and other stakeholders will be integrally involved in the design and management of national policy in all key areas. Constitutional reforms initiated since the 1990s will be advanced to broaden the participation of the political opposition in strengthening parliamentary functions in the social, economic, foreign policy, and natural resources sectors, as well as in human rights, security, and public integrity.

The Government of Guyana intends to utilize the new mood and momentum to embark on a renewed cooperation program aimed at building trust, confidence, and inclusive governance for the growth and development of the society. Undoubtedly, the peaceful, positive, and uncontroversial outcome of the electoral process has the potential to turn a new page in Guyana's political history.

Guyana, which has always subscribed to the principles and purposes of the Organization of American States, is now in an improved position to observe and implement those principles and purposes.

Mr. Chairman, while these achievements must ultimately be credited to the will and the democratic spirit of the Guyanese electorate, they would never have been possible without the generous and unstinting support of Guyana's supporters and friends in the international community. I wish to place on record my delegation's gratitude to all the countries that contributed resources to the OAS Electoral Observation Mission (EOM) and wish to single out Brazil, Canada, Chile, Guatemala, Mexico, and the United States, whose permanent representatives actively participated in the process leading up to the deployment of the Mission, and the Ambassador of Grenada, who was himself an observer.

A number of observer states also contributed materially to the success of the Mission. I wish to make particular mention of the United Kingdom, as well as states that contributed to other observation missions or provided technical and other assistance, such as the European Union (EU) and our sister nations in the Caribbean Community (CARICOM).

I wish to record our gratitude to the Secretary General, who kept close to the process, and to Dr. Elizabeth Spehar and her colleagues in the Department for the Promotion of Democracy (DPD).

In the final analysis, Mr. Chairman, loudest praise and gratitude should be expressed to the Assistant Secretary General, whose effective leadership, familiarity with the country, and skillful deployment of observation team members helped stabilize a tense situation and fulfill a delicate, difficult, and, at times, even dangerous assignment.

The Chairman of the Guyana Elections Commission (GECOM) has transmitted a letter to the Assistant Secretary General in which he states: "Guyana owes the OAS and the Assistant Secretary General an immeasurable and indelible debt." I wish to close, Mr. Chairman, by echoing those sentiments. Thank you.

[Ocupa la presidencia el Representante de San Vicente y las Granadinas.]

El PRESIDENTE: Thank you very much, Ambassador. I now give the floor to the Ambassador of Brazil.

El REPRESENTANTE PERMANENTE DEL BRASIL: Muito obrigado, Senhor Presidente.

Como país vizinho e amigo da Guiana, com o qual mantemos permanentemente uma relação muito estreita de amizade e cooperação, não poderíamos senão felicitar o povo e o Governo da Guiana pelo êxito na culminação do processo eleitoral, o que demonstra a consolidação dos valores democráticos naquele país e é, assim, motivo de júbilo para toda a comunidade interamericana.

O Brasil teve a satisfação de poder contribuir de diferentes formas para o acompanhamento permanente e atento que a Organização dos Estados Americanos dedicou ao desenvolvimento de todas as etapas do processo eleitoral e não pode deixar de ressaltar, uma vez mais, a relevância da atuação de nossa Organização na área de observação eleitoral, como parte importante e indispensável de suas atividades de promoção da democracia.

A OEA, de novo, contribuiu para que a preparação e a realização das eleições em um país membro pudesse dar-se em ambiente pacífico e construtivo, com evidentes benefícios para o fortalecimento das instituições na Guiana. Especial menção nesse contexto deve ser feita ao Senhor Secretário-Geral Adjunto, Embaixador Albert Ramdin, por seu empenho e dedicação e, através dele, agradecemos também a todo o pessoal da Secretaria e da Missão de Observação por seu trabalho e por seus esforços.

Parabéns, portanto, ao povo Guianense por sua demonstração de civismo e adesão à democracia.

Obrigado, Senhor Presidente.

El PRESIDENTE: Thank you very much, Ambassador. I now give the floor to the Alternate Representative of Suriname.

El REPRESENTANTE ALTERNO DE SURINAME: Thank you, Chairman.

Let me welcome the new Permanent Representative of Colombia and offer my delegation's support to him and his permanent mission during his tenure here at the Organization of American States.

Chairman, we have listened with keen interest to the preliminary findings of the Electoral Observation Mission (EOM) in Guyana, led by the Assistant Secretary General. We will certainly leave here today confident that Guyana has departed from the fears and anxiety that have harmfully influenced the electoral process in this member state for so long.

The tranquility and peacefulness expressed by the Guyanese people and the political actors during these most recent elections need to be recognized and applauded and are testimony to the new road Guyana has taken with regard to the full and nonviolent enjoyment of democracy in that country.

On behalf of His Excellency President Runaldo Ronald Venetiaan and the Government and people of Suriname, my delegation would like to congratulate the Government and people of Guyana for conducting transparent, peaceful, and fair elections and for clearly demonstrating their commitment to democracy.

We also congratulate the Organization of American States, particularly the Assistant Secretary General and his highly dedicated and professional team of observers, for conducting a comprehensive observation throughout Guyana and for once again bringing much acknowledgement and standing to the electoral monitoring process established by the OAS. The Organization has yet again fulfilled its responsibility as the main facilitator of representative democracy in the Americas with competence and professionalism.

Finally, Chairman, we would like to commend the Guyana Elections Commission (GECOM) for organizing and carrying out the elections. We also commend the political parties for their trust and collaboration in the electoral process, for keeping the peace during the postelection period by conducting themselves in a tidy and responsible way, and lastly, but most significantly, for helping to make the enjoyment of peaceful elections a constructive experience for the Guyanese people.

Thank you very much.

El PRESIDENTE: Thank you very much, Alternate Representative of Suriname. I now give the floor to the Ambassador of Grenada.

El REPRESENTANTE PERMANENTE DE GRENADA: I thank you very much, Mr. Chairman.

Mr. Secretary General, Mr. Assistant Secretary General; colleague permanent and alternate representatives; permanent observers:

I begin by expressing my appreciation to the Secretariat for Political Affairs (SPA) for including me in the Electoral Observation Mission (EOM) of the Organization of American States to Guyana. It was a special privilege and a unique experience.

It was rather revealing to observe the recently concluded general and regional elections that took place in that beautiful country. What made the conduct of the electoral process in Guyana a

success is the fact that the worst fears and predictions of so many were dispelled by the good conduct of the Guyanese before election day, on polling day, and after election day.

The citizens of Guyana willingly took hold of the process and showed determination by their active presence as they lined up and participated in the election. Those who came out did so against all odds. They showed confidence in themselves. It was clear that the electorate avoided distractions and remained focused on the business of getting to the polls.

I saw vigilance exercised over the conduct of the polls by representatives of the Guyana Elections Commission (GECOM). I saw agents from the different political parties and citizen peacekeeping volunteers on hand to facilitate an environment that seemed free from fear. When the names of voters did not appear on the voting list, there was consultation and appropriate handling of such occurrences, which resulted in consensus that the situation was under control.

I heard the people of Guyana express appreciation for the presence of observers, and they were very welcoming. Guyana hosted one of the largest groups of international observers of their electoral process, and the people of Guyana took notice and seemed pleased that we were there, almost as a deterrent.

My appreciation of the importance of the OAS electoral observation tradition, based on its active field presence, has improved as a result of my participation in this EOM to Guyana. Respect for the OAS was evident when the Chief of the OAS Mission was called to convene a meeting of all the heads of the international electoral observation missions in Guyana. They stated that the large body of work done by the OAS in observing elections in the Western Hemisphere was necessary to guard against anxiety. The leadership of the OAS EOM was definitely in control of those who were in Guyana to observe the election process.

I paid attention to the timely public service announcements on television, posters, newspapers, and radio that urged peaceful elections. They seemed to have contributed to the calmness that existed prior to and after the election in Guyana.

I often heard a phrase as I walked through the polling stations: “The politicians are fighting, not us.”

I saw order. I saw voters wade in water in the streets, in the falling rain, on bicycles, on donkeys, on horseback, in vehicles, in wheelchairs—pushing toward the polls. I saw poll workers sitting for hours, agents guarding their interests. I saw young people who have proudly embraced their responsibility to participate in the process.

The EOM was not about the people; it was about observing the process.

Apart from the candidates, who attracted the media and briefly crowded the entrances of the voting stations, there was little unusual activity. The candidates and their supporters did not seem fearful. I did not see any violent or destructive acts.

There were, however, people waiting for a public announcement of the results of the poll. The outcome of the voting seemed to unfold in slow motion through the complex process of validating, cross-referencing, and certifying the votes cast.

After the voting ended, there seemed to be a vacuum of information. The role of the media as informer and educator of the people was not very obvious. Media workers appeared to have become spectators, waiting without adequate information.

Mr. Chairman, here's a suggestion, based on my observation of the election in Guyana. As a means of saving money for Guyana, or any country, would it be possible for the OAS to call upon member states to take all measures necessary to shorten and simplify the voting process by making it more citizen-friendly while safeguarding the integrity and transparency of this valuable democratic ritual?

Now that the election is over and the business of governance is beginning, I wonder whether the Executive Secretariat for Integral Development (SEDI), like the Department for Political Affairs (DPA), would be prepared to mount a mission and send a governance process observation mission to Guyana.

Mr. Chairman, after the election, the Guyanese people are still anxious to ensure that the Government for which they voted will receive continued support to keep on building the institutions that will deliver the benefits of democracy.

I thank you.

[Vuelve a ocupar la presidencia el Representante de Suriname.]

El PRESIDENTE: I thank the Ambassador of Grenada for his intervention. I give the floor now to the Permanent Representative of Canada.

El REPRESENTANTE PERMANENTE DEL CANADÁ: Thank you, Mr. Chairman.

My delegation would like to thank Assistant Secretary General Ramdin for presenting this preliminary report on the Electoral Observation Mission (EOM) of the Organization of American States to Guyana.

The August 28 elections were free, fair, and transparent. This certainly exceeded our expectations, which perhaps were set too low. We should have had more faith! At any rate, we congratulate the people and Government of Guyana on this successful outcome, and we extend our appreciation to Assistant Secretary General Ramdin for his work as Head of the Mission.

Canada was pleased to support the Mission in defraying costs and in deploying short- and long-term observers.

In the aftermath of the election, Canada encourages all parties to recommit to a continuing reform process and to avoid impugning the results of the election. We encourage the Government of Guyana to set an ambitious reform agenda and a timetable to move it forward, including reform of the Guyana Elections Commission (GECOM), to address the remaining systemic issues that were identified by observers.

We also encourage the Government and the donor community to treat justice and security reform as priority issues.

Once again, our congratulations to all concerned!

Thank you, Mr. Chairman.

El PRESIDENTE: I thank the Ambassador of Canada, and I give the floor now to the Permanent Representative of the United States.

El REPRESENTANTE PERMANENTE DE LOS ESTADOS UNIDOS: Thank you, Mr. Chairman.

My delegation wishes to congratulate, first of all, the people of Guyana on their successful August 28 elections. We are delighted that these elections have broken the cycle of previous electoral violence.

Mr. Chair, my delegation also wants to congratulate warmly Ambassador Ramdin and the Electoral Observation Mission (EOM) of the Organization of American States for their very strong efforts in Guyana. The report we heard today from Ambassador Ramdin was thorough, and it is a starting point for future thinking about what the OAS can and should be doing vis-à-vis Guyana.

It is clear, as we have heard from ambassadors Karran and Antoine, that the early and regular involvement of the OAS prior to the elections in Guyana was a significant factor in the peaceful outcome. We understand, from what we have heard today, that there is a new mood and a new momentum in Guyana. The Organization's presence there was so significant and so important that we believe that the OAS should remain engaged in Guyana in order to keep the focus on the process of reform, as Ambassador Antoine has suggested, and to ensure that the precedent of violence-free elections persists.

Mr. Chairman, we have a new political day in Guyana, and we are so pleased that the Organization of American States had such an important role in bringing that about. So, warm congratulations to all!

Thank you, Mr. Chairman.

El PRESIDENTE: I thank the Ambassador of the United States for his intervention, and I give the floor now to the Permanent Representative of Mexico.

[Pausa.]

I had seen the request, but apparently it disappeared from my screen. The Ambassador of Chile has the floor.

El REPRESENTANTE PERMANENTE DE CHILE: Perdón, pero apreté equivocadamente el botón.

Desearía expresar nuestro reconocimiento al pueblo y al Gobierno de Guyana por el desarrollo de esta nueva etapa de su historia política. Tenemos la convicción de que esta es una experiencia más en el trabajo de la OEA para fortalecer la democracia.

Es claro que la presencia de la OEA, con un equipo de 123 veedores en diez regiones, junto a otros observadores internacionales, contribuyó en forma efectiva a que el proceso se desarrollara con normalidad. La observación plena y objetiva, como lo señaló en esta sala hace algunos meses el Canciller Insanally, sin duda contribuyó, en nuestra opinión, efectivamente a generar mejores condiciones de confianza, de diálogo, de transparencia y, en definitiva, al funcionamiento de las instituciones democráticas. Así lo ha reconocido el Presidente de la Comisión Electoral de Guyana.

Con perspectiva del trabajo futuro de la OEA nos parece interesante señalar que esa Misión de Observación Electoral planteó una estrategia moderna y, a nuestro juicio, adecuada para abordar el ciclo electoral en su integridad. El hecho de que esta Misión haya estado presente en todas las fases de los comicios permitió prestar una asistencia efectiva a la autoridad de Guyana. Creemos que esa es la concepción que debería incorporarse y fortalecerse en el trabajo futuro.

Antes de concluir desearíamos agradecer al Secretario General Adjunto, Embajador Ramdin, por el valioso esfuerzo desplegado en esta Misión. Con talento, reflejó el compromiso de la Organización en la preservación y el fortalecimiento de la democracia. Esperamos que estas elecciones contribuyan a fortalecer las instituciones, el diálogo político y el bienestar de todos los guyaneses.

Muchas gracias, señor Presidente.

El PRESIDENTE: I thank the Ambassador of Chile for his intervention. I had given the floor to the Representative of Mexico earlier, but I will give him the floor now.

El REPRESENTANTE PERMANENTE DE MÉXICO: Gracias, señor Presidente.

Deseo agradecer, en primer lugar, la presentación del informe preliminar de la Misión de Observación Electoral de la OEA, misma que contó con una amplia participación de los Estados Miembros de la Organización y el apoyo de México.

En nombre de mi Gobierno deseo transmitir la más amplia felicitación al pueblo y Gobierno de Guyana por la exitosa realización de las elecciones generales y regionales del pasado 28 de agosto y expresar la más amplia colaboración de México con el Gobierno del Presidente Bharrat Jagdeo.

Quiero expresar, asimismo, el más alto reconocimiento a la excelente labor del Secretario General Adjunto, Embajador Albert Ramdin, y de la Misión de Observación Electoral.

Gracias, señor Presidente.

El PRESIDENTE: I thank the Ambassador of Mexico and give the floor now to the Permanent Representative of Saint Kitts and Nevis.

El REPRESENTANTE PERMANENTE DE SAINT KITTS Y NEVIS: Thank you, Chair.

Before making remarks in relation to the elections in Guyana, the delegations of Saint Kitts and Nevis and the other Caribbean Community (CARICOM) member states wish to express condolences to the Government and people of Trinidad and Tobago on the passing of their former President.

I would like to warmly welcome Ambassador Camilo Ospina of Colombia. CARICOM looks forward to strengthening and deepening our relations with Colombia, which, incidentally, is a partly Caribbean country, so I feel as if I'm welcoming one of our Caribbean brethren, although from the southern mainland. I wish him a very successful tour of duty, and we pledge our cooperation in every respect.

Thanks to the Secretary General for his report on the peace process and the reintegration process in Colombia. CARICOM recognizes that there is only a virtual border between Colombia and the Caribbean and that peace in Colombia, by extension, means peace in the Caribbean, so we welcome this process and hope that it continues to progress in positive ways.

Chair, on behalf of the CARICOM delegations, I thank the Assistant Secretary General for presenting his thorough report on the Electoral Observation Mission (EOM) of the Organization to Guyana. Congratulations to the Government, to all the political parties, and to the people of Guyana on the conduct of these successful general elections.

The role of the OAS in the outcome of the elections in Guyana is a matter of record. All CARICOM member states had a deep and abiding interest in the elections in Guyana, and, indeed, in elections in this hemisphere. But as Ambassador Karran stated, Guyana has made significant gains in the development of its electoral process, and we think that this is highly commendable.

CARICOM's gratitude goes out to all the countries and international organizations that contributed to this positive outcome. What you have done to one of our brethren, you have done to all of us. To all involved, we offer sincere thanks.

The CARICOM caucus congratulates the OAS and the General Secretariat for the role played, and like the delegations that preceded me in intervening, I recognize and applaud the role played by the Assistant Secretary General, Ambassador Ramdin.

CARICOM identifies with the call for the OAS to remain engaged in Guyana. That call has been clearly echoed by many other speakers. We believe that it is important that the process of democracy in all our territories be strengthened, and the OAS has a pivotal role to play in this regard.

Thank you, Mr. Chair.

El PRESIDENTE: I thank the Ambassador of Saint Kitts and Nevis for his intervention, and I give the floor now to the Permanent Representative of Colombia.

El REPRESENTANTE PERMANENTE DE COLOMBIA: Quisiera agradecer, en primer lugar, la palabras de bienvenida de los señores Embajadores.

Quisiera felicitar también al pueblo de Guyana y a su Gobierno por el éxito de las elecciones del 28 de agosto. Para Colombia es evidente que es un paso muy importante en la región para la consolidación democrática y los valores que ella lleva implícita, hecho que hace que con seguridad podamos vislumbrar en Guyana el desarrollo económico y político con mayor velocidad y con mayor transparencia frente al mundo.

Quisiera felicitar igualmente al Secretario General Adjunto, señor Ramdin, por la presentación del Informe, por el excelente trabajo realizado en estas elecciones, por la transparencia que él ha permitido al proceso y por la certeza de la garantía electoral que permite la participación de la OEA.

Quisiera felicitar, además, al Secretario General y la Organización por su participación y ratificar la importancia que esta tiene en los diferentes eventos electorales y políticos en el Continente, que permite que estos tengan la visión internacional y la transparencia que una organización multilateral como esta puede transmitir a la opinión y a los ciudadanos, en la medida en que hay imparcialidad y objetividad en las apreciaciones que se dan.

Quisiera felicitar nuevamente el pueblo de Guyana y a su Gobierno y desearles el mayor de los éxitos en el futuro democrático en el que han avanzado tan loablemente.

Mil gracias.

El PRESIDENTE: I would like to thank the Representative for his intervention. On my screen, I see that the next request is from seat number 6, and somebody told me that seat number 6 stands for Uruguay. You have the floor.

La REPRESENTANTE ALTERNA DEL URUGUAY: Muchas gracias, señor Presidente. Todavía no cambiamos de nombre.

Ante todo, deseo saludar al Representante Permanente de Colombia, Embajador Camilo Ospina, y asegurarle toda la cooperación de mi Delegación.

Asimismo, deseo agradecer al Secretario General por su completo informe sobre la Misión de Apoyo al Proceso de Paz en Colombia, así como por su Manual Básico que, sin duda, será de gran utilidad.

Mi Delegación desea agradecer también el informe preliminar del señor Secretario General Adjunto sobre las elecciones en Guyana y, sobre todo felicitar al pueblo y Gobierno guyaneses por la culminación de su proceso electoral. Esto constituye un paso más en la promoción y consolidación de la democracia del Continente y un logro que se suma a la presencia activa de la OEA en este tema fundamental.

Muchas gracias.

El PRESIDENTE: I thank the Representative of Uruguay and give the floor to the Permanent Representative of Nicaragua.

El REPRESENTANTE PERMANENTE DE NICARAGUA: Muchas gracias, señor Presidente.

No quiero dejar pasar la oportunidad sin felicitar al pueblo y al Gobierno de Guyana por la realización exitosa de su proceso electoral para elegir un nuevo gobierno y nuevas autoridades.

También deseo felicitar a la Misión de Observación Electoral de la OEA y, en especial, al Embajador Ramdin por el trabajo llevado a cabo. El informe que nos ha suministrado es exhaustivo y en estos resultados nos demuestra finalmente que la OEA tiene un papel clave en el apoyo y el mantenimiento de la democracia en nuestro hemisferio.

Muchas gracias, señor Presidente.

El PRESIDENTE: Thank you, Mr. Ambassador, for your intervention. Last but not least, I give the floor to the Permanent Representative of Trinidad of Tobago.

La REPRESENTANTE PERMANENTE DE TRINIDAD Y TOBAGO: Thank you, Mr. Chair.

I acknowledge the comments made by the Chairman of the Caribbean Community (CARICOM) caucus on behalf of the grouping, but I feel compelled, however, given Guyana's geographic proximity to Trinidad and Tobago and the close interaction of our peoples, to add my words of congratulations to those already articulated on the peaceful outcome of the recently concluded elections in Guyana. The conduct and outcome of the elections is a clear manifestation of the democratic process at work in the Hemisphere.

We don't only congratulate His Excellency Bharrat Jagdeo and the People's Progressive Party/Civic (PPP/C) on their comprehensive victory, but also all political parties, the Guyana Elections Commission (GECOM), civil society, and the citizenry of Guyana for their demonstrated commitment to upholding the pillars of democracy and the exemplary manner in which the process was conducted. The outcome of these elections, Mr. Chair, represents a critical step in Guyana's political, democratic, and socioeconomic development.

My delegation acknowledges, with appreciation, the contribution of all those involved in the electoral observation process. We particularly commend His Excellency Assistant Secretary General Albert Ramdin, Chief of the Electoral Observation Mission (EOM), and his team for a job well done.

Finally, Mr. Chair, I wish to take this opportunity to join my colleagues in welcoming the Permanent Representative of Colombia, Ambassador Camilo Ospina, to the Organization of American States. My delegation and I look forward to engaging with him in the deliberations of this Council.

I also wish to thank the Secretary General for his comprehensive and encouraging report on the peace process in Colombia.

Thank you, Mr. Chair.

[Ocupa la presidencia el Representante de San Vicente y las Granadinas.]

El PRESIDENTE: Thank you very much, Ambassador. I give the floor to the Ambassador of Jamaica.

El REPRESENTANTE PERMANENTE DE JAMAICA: Thank you, Chairman.

I would like to join with those colleagues who have spoken before me in welcoming our colleague, Ambassador Camilo Ospina of Colombia, and wishing him a very successful term of office.

I would like to acknowledge the comments of the Chair of the Caribbean Community (CARICOM) caucus in respect of the elections in Guyana and to congratulate the Assistant Secretary General for his outstanding leadership of the very large Electoral Observation Mission (EOM) that traveled to Guyana. The people of Guyana deserve our special congratulation for the excellent conduct of the elections, based on the reports we have received.

Chairman, development in the Caribbean is a process—politically, economically, and socially. What we have observed, based on the reports that we have received, is the continuation of the political evolution in Guyana. It complements the strides made in respect of the economic reforms and development that have been taking place in that country. Undoubtedly, challenges remain, but this important step gives us great reason for optimism.

I would like to associate my delegation with the recommendation made by Ambassador Antoine for the continued engagement of the Organization of American States in Guyana as it consolidates the processes of democracy in its quest to deliver the fruits of democracy to the people of that great nation.

Thank you very much, Mr. Chairman.

El PRESIDENTE: Thank you very much, Ambassador of Jamaica. I would like to end the discussion on this topic by congratulating the Government and people of Guyana on holding a very successful election. It would be remiss of me not to congratulate the Assistant Secretary General, who, from all reports, did an excellent job, not just in coordinating the work of the Electoral Observation Mission (EOM), but also in working with the other observers in Guyana and in pulling them together to work as a team.

I suggest that the Council take note of the preliminary report presented by the Assistant Secretary General and the comments made. It is so agreed.

FECHA DE LA SESIÓN EXTRAORDINARIA DEL CONSEJO PERMANENTE
PARA CELEBRAR EL QUINTO ANIVERSARIO DE LA APROBACIÓN
DE LA CARTA DEMOCRÁTICA INTERAMERICANA

El PRESIDENTE: The next item refers to the date of the special meeting of this Council to commemorate the fifth anniversary of the adoption of the Inter-American Democratic Charter.

Resolution AG/RES. 2251 (XXXVI-O/06), adopted by the General Assembly in June, instructs this Council “to convene a special meeting to commemorate the fifth anniversary of the adoption of the Inter-American Democratic Charter.” In this regard, and taking into account the recommendations made this morning by the General Committee, it is proposed that this Council agree to convene on September 12, 2006, at 3:00 p.m. for a special meeting to commemorate the fifth anniversary of the adoption of the Inter-American Democratic Charter and to forward to the special meeting the draft order of business considered by the General Committee.

If there are no requests for the floor, it is so agreed.

ELECCIÓN DEL PRESIDENTE DE LA COMISIÓN DE ASUNTOS ADMINISTRATIVOS Y PRESUPUESTARIOS

El PRESIDENTE: The next item refers to the election of the Chair of the Committee on Administrative and Budgetary Affairs (CAAP). It is noted that the regional coordinators have met, and there is consensus on this matter. The Chair will therefore proceed with the election of the Chair of the CAAP.

I give the floor to the Permanent Representative of Costa Rica and Regional Coordinator for the Central American Group (GRUCA), Ambassador Javier Sancho Bonilla.

El REPRESENTANTE PERMANENTE DE COSTA RICA: Muchas gracias, señor Presidente.

Como Coordinador del Grupo Centroamericano (GRUCA) y Representante Permanente de Costa Rica es para mí un grato honor presentar la candidatura del Embajador de Guatemala, Francisco Villagrán de León, para presidir los trabajos de la Comisión de Asuntos Administrativos y Presupuestarios (CAAP) de esta Organización.

Con anterioridad a su designación ante la OEA, el Embajador Villagrán representó a su Gobierno en Alemania, Noruega, Canadá y las Naciones Unidas. El Embajador Villagrán se distingue no solo por su amplia experiencia diplomática, sino por la solidez de su formación académica y su profunda visión de los retos y desafíos en el Hemisferio, todo lo cual quedó plasmado en su reciente ejercicio de la presidencia de la Comisión de Asuntos Jurídicos y Políticos de esta Organización.

Confiamos en que bajo la dirección del Embajador Villagrán en la Comisión de Asuntos Administrativos y Presupuestarios, con el apoyo de los Estados Miembros, continuaremos mejorando la efectividad del sistema interamericano, buscándoles soluciones viables a los apremiantes problemas financieros que enfrentamos para facilitar así el buen y efectivo funcionamiento de la Organización en los diversos campos en que se desempeña en beneficio de los pueblos de nuestro hemisferio.

Muchas gracias, señor Presidente.

El PRESIDENTE: Thank you very much. I now give the floor to Ambassador Izben Williams, Permanent Representative of Saint Kitts and Nevis and Coordinator of the Caribbean Community (CARICOM) group.

El REPRESENTANTE PERMANENTE DE SAINT KITTS Y NEVIS: Thank you, Chair.

Chair, on behalf of the Caribbean Community (CARICOM) group, I wish to second the appointment of Ambassador Villagrán as Chair of the Committee on Administrative and Budgetary Affairs (CAAP). Ambassador Villagrán's experience and his qualifications more than make him a

very able and suitable candidate to conduct the affairs of this important arm of the Permanent Council of the Organization of American States.

Beyond wishing him God's guidance in this important endeavor that he undertakes on behalf of us all, it is left for me only to request that his appointment be by acclamation.

[Aplausos.]

El PRESIDENTE: Thank you very much, Ambassador. I now give the floor to the Delegation of Honduras.

[Pausa.]

Do you still require the floor?

La REPRESENTANTE ALTERNA DE HONDURAS: Sí. Ya puedo hablar. Es que el micrófono no se encendía.

Simplemente, señor Presidente, quisiera aprovechar la ocasión para expresar nuestra satisfacción por el hecho de que el Embajador de Guatemala haya sido escogido como Presidente de la Comisión de Asuntos Administrativos y Presupuestarios. Le deseamos el mayor de los éxitos y, por supuesto, cuenta con toda la cooperación de la Misión de Honduras.

También aprovechamos la ocasión, señor Presidente, para felicitar al Embajador de Colombia, Camilo Ospina. Le deseamos muchos éxitos y le manifestamos la colaboración de nuestra Misión. Lo felicitamos, además, por los progresos que se han hecho en el proceso de paz en su noble país.

Quisiéramos manifestar nuestro agradecimiento, asimismo, al señor Secretario General Adjunto, Embajador Ramdin y a todos por el informe sobre las elecciones generales realizadas en Guyana. Deseamos a este país y a su pueblo que progresen después de unas elecciones exitosas.

Muchas gracias, señor Presidente.

El PRESIDENTE: I now give the floor to the Ambassador of Colombia.

El REPRESENTANTE PERMANENTE DE COLOMBIA: Mil gracias, señor Presidente.

Como Coordinador del grupo de países miembros de la Asociación Latinoamericana de Integración (ALADI) quisiera ratificar nuestra satisfacción por la designación del Embajador de Guatemala para la presidencia de la Comisión de Asuntos Administrativos y Presupuestarios. Conociendo su hoja de vida y su trayectoria, sabemos que tendrá un excelente desempeño. Esperamos que así sea y cuenta con nuestro apoyo en todo lo que requiera para la CAAP.

Mil y mil gracias.

El PRESIDENTE: Thank you very much. The Ambassador of the United States has the floor.

EL REPRESENTANTE PERMANENTE DE LOS ESTADOS UNIDOS: Thank you, Mr. Chairman.

As Representative of the group of one, the United States, I wanted to state our pleasure with the election, by consensus, of Francisco Villagrán to be Chairman of the Committee on Administrative and Budgetary Affairs (CAAP). We all know that he will continue, as he did as Chair of the Committee on Political and Juridical Affairs (CAJP), to serve us all very well because of the qualities and skills that he demonstrated in that always difficult chairmanship of the CAJP.

Mr. Chairman, with Ambassador Villagrán at the helm, we are confident that his resolve and skill as a consensus builder can overcome the perpetual challenges that we face in financing the General Secretariat.

I would add only one point. I think we are witnesses to a Guatemalan tradition and practice of sending its very best to multilateral organizations, such as the Organization of American States, so we congratulate him and wish him luck. He certainly has the support of the United States, which considers the CAAP one of the most important committees of this entity.

Thank you, Mr. Chair.

EL PRESIDENTE: Thank you very much.

Ambassador Francisco Villagrán, Permanent Representative of Guatemala, I congratulate you on your election as Chair of the Committee on Administrative and Budgetary Affairs (CAAP). We wish you all the best in the next year. It is always a very difficult task to chair the CAAP.

I now give the floor to the Ambassador of Guatemala, Chairman of the Committee on Administrative and Budgetary Affairs.

EL PRESIDENTE DE LA COMISIÓN DE ASUNTOS ADMINISTRATIVOS Y PRESUPUESTARIOS: Gracias, señor Presidente.

Quiero agradecer la confianza que ha sido depositada en mi persona. Quiero agradecer especialmente las generosas palabras del Embajador Javier Sancho Bonilla y del Embajador Izben Williams, así como de los distinguidos colegas de Honduras, Colombia y los Estados Unidos.

Quiero hacer un reconocimiento al Embajador Manuel María Cáceres, mi predecesor en el desempeño de esa presidencia, por su excelente trabajo. Pienso buscar su consejo y su apoyo. Así que quiero que sepa que no se ha liberado del todo de esta responsabilidad que representa la Comisión de Asuntos Administrativos y Presupuestarios.

Todos sabemos que esta Comisión ofrece un espacio de comunicación y consulta sobre el funcionamiento de la Organización entre la Secretaría General y las misiones de los países miembros. Ese proceso de consulta requiere la mayor transparencia, tal y como se lo ha propuesto el Secretario General y como lo ha llevado a cabo durante su gestión. Quiero hacer un reconocimiento a la buena disposición del Embajador Frank Almaguer, Secretario de Administración y Finanzas, para asegurar esta comunicación transparente y fluida con la Comisión de Asuntos Administrativos y Presupuestarios.

La Presidencia tiene la responsabilidad de facilitar esas consultas a fin de brindarle un apoyo oportuno al trabajo de la Organización y asegurar que el mismo corresponda a los términos de los mandatos y a los criterios de los Estados Miembros. Ofrezco trabajar para ese objetivo con el mayor empeño y, desde luego, espero contar con el apoyo y la confianza de todas las delegaciones.

Por último, quiero presentar un saludo al nuevo Embajador de Colombia, don Camilo Ospina, darle la más cordial bienvenida y desearle éxitos en su misión.

Muchas gracias.

El PRESIDENTE: Thank you, Ambassador. Once again, congratulations and good luck!

CONCLUSIÓN DEL PROCESO ELECTORAL CELEBRADO EN MÉXICO EL 2 DE JULIO DE 2006

El PESIDENTE: We are now at the final item on the order of business, "Other business." I give the floor to the Ambassador of Mexico.

El REPRESENTANTE PERMANENTE DE MÉXICO: Gracias, señor Presidente.

Tengo el alto honor de informar al Consejo Permanente que ha concluido en todas sus etapas el proceso electoral que llevó a los mexicanos el 2 de julio pasado a ejercer con plena libertad su derecho ciudadano para elegir al Presidente de la República y para renovar la totalidad del Congreso de la Unión.

El día de ayer, 5 de septiembre, el Tribunal Electoral del Poder Judicial de la Federación aprobó por unanimidad el dictamen que contiene el cómputo final, declaró la validez de la elección y calificó el resultado electoral. El candidato que obtuvo la mayoría de los votos emitidos por los mexicanos, Felipe Calderón Hinojosa, fue declarado por el Tribunal Electoral Presidente electo de México.

Se registraron 41.824.453 votos, de un total de 71.351.585 ciudadanos con credencial para votar, en un proceso democrático, plural, muy competido, en el que participaron cinco candidatos para la presidencia de la República y se eligieron 500 diputados y 128 senadores. Por vez primera, los mexicanos en el exterior pudieron emitir su voto desde su lugar de residencia.

Cerca de un millón de ciudadanos independientes, escogidos al azar y capacitados por el Instituto Federal Electoral, participaron como funcionarios electorales a través de 130.477 casillas instaladas en todo el territorio nacional durante la jornada electoral.

Es importante destacar también que se contó con la participación de 25.311 observadores nacionales y 693 observadores extranjeros, distribuidos por el territorio mexicano, mismos que atestiguaron el desarrollo de un ejercicio cívico y plenamente democrático.

Nuestro derecho interno prevé los medios para que cualquier candidato pueda hacer valer su inconformidad ante un órgano judicial electoral. Desde 1996 el Tribunal Federal Electoral es la

autoridad encargada de declarar la validez de las elecciones con base en la información que le presenta el Instituto Federal Electoral y resolver, en forma definitiva, las impugnaciones presentadas.

A la vez de presentar impugnaciones a la elección presidencial, el Tribunal Electoral determinó la procedencia de la apertura de aquellos paquetes electorales en los que se registraron inconsistencias, de acuerdo con lo que señala el Código Electoral para el recuento. Esto derivó en la revisión de 11.389 paquetes electorales, equivalentes al 9,07 del total de las casillas instaladas en el país, y el recuento de más de tres millones de votos.

El pasado 28 de agosto, el Poder Electoral resolvió los 375 juicios de inconformidad presentados por los partidos políticos, los cuales no representaron una modificación entre los candidatos que obtuvieron el primero y el segundo lugar.

Señor Presidente, las instituciones democráticas mexicanas demostraron su fortaleza y su madurez. Como lo ha señalado el Presidente Vicente Fox, la democracia es sinónimo de libertad y hoy México vive un auténtico régimen de libertades.

El Congreso de la Unión quedó instalado el 29 de agosto. El Presidente electo Felipe Calderón Hinojosa iniciará su mandato para el período 2006-2012 el próximo 1 de diciembre.

Muchas gracias, señor Presidente.

[Vuelve a ocupar la presidencia el Representante de Suriname.]

EL PRESIDENTE: I thank the Permanent Representative of Mexico for this presentation, and I offer the floor now to representatives who may wish to reflect on this issue. I give the floor to the Permanent Representative of Guatemala.

EL REPRESENTANTE PERMANENTE DE GUATEMALA: Gracias, señor Presidente.

Quiero agradecerle al Embajador de México, don Alejandro García-Moreno, por la información que nos ha brindado y expresarle, además, una felicitación y, por su medio, al Gobierno y al pueblo mexicanos. Este también es un momento para manifestar la solidaridad plena con México.

Señor Presidente, la preservación y el afianzamiento de las instituciones democráticas es, sin duda, la mejor garantía para la estabilidad, la gobernabilidad y el desarrollo económico y social. Este es, precisamente, el compromiso que hemos asumido los pueblos de América y que se encuentra plasmado en la Carta Democrática Interamericana, cuyo quinto aniversario vamos a conmemorar dentro de unos días.

Hacemos los mejores votos por el restablecimiento de la paz social en México y por una transición que contribuya a normalizar el ambiente político. Desde luego, hacemos también los mejores votos por el éxito de la gestión del Presidente electo, don Felipe Calderón.

La práctica de la democracia requiere que todos los participantes en una elección, ganadores y perdedores, reconozcan y respeten el papel de las autoridades electorales, acaten las reglas de un proceso electoral y acepten los resultados, aun cuando no se sientan satisfechos con ellos.

Construir la democracia es una responsabilidad que requiere de visión, de entereza y de respeto a la ley. El artículo 2 de la Carta Democrática Interamericana –y quiero leerlo, porque me parece muy pertinente– dice: que:

El ejercicio efectivo de la democracia representativa es la base del estado de derecho y los regímenes constitucionales de los Estados Miembros de la Organización de los Estados Americanos. La democracia representativa se refuerza y profundiza con la participación permanente, ética y responsable de la ciudadanía en un marco de legalidad conforme al respectivo orden constitucional.

Es muy oportuno darle lectura al artículo de la Carta Democrática Interamericana que he citado, pero debo agregar que la democracia representativa también se refuerza y se profundiza con una conducta ética y responsable por parte de los líderes políticos en un marco de legalidad, conforme al respectivo orden constitucional.

Muchas gracias.

El PRESIDENTE: I give the floor now to the Permanent Representative of Colombia.

El REPRESENTANTE PERMANENTE DE COLOMBIA: Gracias, señor Presidente.

En nombre del pueblo colombiano quiero congratular a México por la conclusión del proceso electoral llevado a cabo en el marco de sus instituciones democráticas. Queremos expresar, además, una amplia felicitación al pueblo de México y al Presidente electo Felipe Calderón Hinojosa.

Queremos manifestar nuestra enorme satisfacción por ver cómo un pueblo hermano ha logrado una firme, fuerte y madura democracia que se manifiesta, precisamente, por la libre expresión de la inconformidad y la canalización institucional de la oposición y de las diferentes opiniones que tienen solución dentro del marco de las instituciones constitucionales que ha elegido para sí el pueblo mexicano.

Queremos transmitir, entonces, un mensaje de solidaridad, un mensaje de felicitación por el buen devenir de su proceso electoral y manifestar la enorme alegría que el pueblo colombiano siente al ver que las instituciones constitucionales mexicanas funcionan perfectamente y que, incluso en elecciones tan reñidas y tan difíciles, el canal institucional logra mostrarnos el camino a través del cual las diversas expresiones de la opinión se ven desfogadas y permiten que el desarrollo democrático del pueblo mexicano continúe hacia el desarrollo económico y bienestar de su población.

Mil y mil gracias.

El PRESIDENTE: I give the floor now to the Permanent Representative of Saint Vincent and the Grenadines.

El REPRESENTANTE PERMANENTE DE SAN VICENTE Y LAS GRANADINAS: Thank you very much, Mr. Chairman.

On behalf of the Government of Saint Vincent and the Grenadines, I would like to express our satisfaction that the electoral process in Mexico has been completed within that country's legal

framework. I would also like to congratulate the President-elect and wish him a very successful term in office.

Thank you very much.

El PRESIDENTE: Thank you, Mr. Ambassador. I give the floor now to the Permanent Representative of Costa Rica.

El REPRESENTANTE PERMANENTE DE COSTA RICA: Muchas gracias, señor Presidente.

Quisiera agradecer, ante todo, al Embajador de México, Alejandro García-Moreno, el informe que ha presentado al Consejo Permanente esta mañana sobre el resultado electoral en México.

Anoche el Presidente Oscar Arias Sánchez se comunicó telefónicamente con el Presidente electo Calderón Fournier para expresarle la satisfacción del pueblo y el Gobierno de Costa Rica por su elección y por el proceso democrático en México, todo lo cual mi Delegación desea reiterar esta mañana aquí ante el Consejo Permanente.

Muchas gracias.

El PRESIDENTE: The floor is given now to the Permanent Representative of Argentina.

El REPRESENTANTE PERMANENTE DE LA ARGENTINA: Señor Presidente, quisiera saber, primero, si se cerró el punto referente al informe del Embajador de México sobre las elecciones en su país, porque quiero referirme a otro asunto. Si todavía hay oradores en lista para referirse al tema precedente, yo volvería a ocupar, como hice insistentemente desde hace un rato, el último lugar en la lista.

El PRESIDENTE: I offered the floor to those representatives who wanted to speak on the issue we are dealing with, so I assume that the next two speakers, the representatives of Belize and Venezuela, will speak on the elections in Mexico. After they speak, you may bring up any other issue.

I give the floor now to the Representative of Belize.

El REPRESENTANTE ALTERNO DE BELICE: Thank you very much, Mr. Chairman.

I wish to thank the Ambassador of Mexico for the report on the outcome of the elections in Mexico and to add my delegation's congratulations to the Government and people of Mexico on the results of the elections in which President-elect Felipe Calderón has been declared the winner. The Delegation of Belize is delighted that the results of these elections were fully in keeping with what is prescribed by Mexico's institutions. Congratulations again!

Thank you very much.

El PRESIDENTE: Thank you, Representative of Belize. The Ambassador of Brazil has the floor.

El REPRESENTANTE PERMANENTE DEL BRASIL: Muito obrigado, Senhor Presidente.

Nós já agradecemos a apresentação feita pelo Senhor Representante Permanente do México, nos congratulamos com o término democrático do processo eleitoral no México, e desejamos congratular o novo governo.

Esse, creio, é o desejo de todos nós. O que a Representação Permanente do Brasil sugeriria neste momento é que a Presidência recolhesse esse sentimento geral da sala e pudesse manifestar esse sentimento nosso com relação ao processo eleitoral mexicano.

Muito obrigado, Senhor Presidente.

El PRESIDENTE: Thank you, Ambassador of Brazil. I took good note of those remarks. I give the floor now to the Permanent Representative of the United States of America.

El REPRESENTANTE PERMANENTE DE LOS ESTADOS UNIDOS: Thank you, Mr. Chairman.

Mr. Chairman, my delegation would like to thank the Permanent Representative of Mexico, Ambassador García-Moreno, for his report on the official results of the Mexican elections. We congratulate the people of Mexico on this exercise in democracy, the electoral institutions of Mexico on the job that it has done, and the Government of Mexico on its conduct during this very important period in our hemisphere.

Thank you, Mr. Chairman.

El PRESIDENTE: I give the floor now to the Representative of Venezuela.

El REPRESENTANTE ALTERNO DE VENEZUELA: Gracias, señor Presidente.

Simplemente para hacer una pregunta de carácter procedimental. Esta mañana se circuló un proyecto de declaración que, según ha sido informada la Delegación de Venezuela, sería atribuible a la presidencia del Consejo Permanente. La Delegación de Venezuela quiere saber si ese proyecto de declaración del Presidente sobre los resultados de la conclusión del proceso electoral mexicano se mantiene o no.

El PRESIDENTE: May I reflect on your question? We have not received any declaration, and we have not thought of presenting a declaration on behalf of the Chair. I suggest that at the end of our discussion of this item, we take good note of what has been presented to us this morning.

The Ambassador of Argentina has the floor.

El REPRESENTANTE PERMANENTE DE LA ARGENTINA: Gracias, señor Presidente.

Voy a hacer una pequeña referencia al punto anterior antes de entrar al tema por el cual solicité la palabra.

Tenemos conocimiento, como Misión de la Argentina, de que había un proyecto de declaración del Presidente de este Consejo acerca de las elecciones en México y creo que fue a ese proyecto de declaración al que hizo alusión mi colega del Brasil. Queremos decir, desde la banca de la Misión Argentina, que apoyamos completamente la moción que ha hecho nuestro amigo Osmar Chohfi en el sentido de que este proyecto de declaración del Presidente del Consejo, como expresión de un sentimiento político dentro de este órgano, sea puesto a consideración del Consejo para efectivizarlo. Así que apoyo lo dicho por el Embajador del Brasil.

No sé si en este preciso momento voy a tener posibilidad de referirme al tema sobre el cual quiero hablar o si lo paso otra vez para el final de la lista. [Risas.] Estoy esperando sus instrucciones, señor Presidente.

[Pausa.]

El PRESIDENTE: Let me try to clarify something. This morning, a draft statement—not a declaration—was presented to the Chair of the Permanent Council by the delegations of Colombia and Mexico. At a later stage, we were made to understand that the Delegation of Mexico no longer wanted that statement to be put forward during this meeting. Is that correct? Is there agreement on this point?

The Ambassador of Mexico has the floor.

El REPRESENTANTE PERMANENTE DE MÉXICO: Gracias, señor Presidente.

Solamente para aclarar que lo que la Delegación de México trajo al seno de este Consejo fue el informe del desarrollo y la conclusión del proceso electoral en México. Señor Presidente, nosotros estamos muy abiertos y muy atentos a escuchar y transmitir a nuestro Gobierno, en nombre de las delegaciones aquí presentes, los mensajes de felicitación que hemos recibido y estamos recibiendo por la conclusión de este proceso.

Gracias, señor Presidente.

El PRESIDENTE: I give the floor now to the Ambassador of Nicaragua.

El REPRESENTANTE PERMANENTE DE NICARAGUA: Muchas gracias, señor Presidente.

La conclusión exitosa del proceso electoral en México es un acontecimiento sumamente importante para todo nuestro hemisferio. Merece no solamente que se tome nota de él, sino que usted, como Presidente, haga una declaración que refleje el amplio consenso que hemos escuchado aquí esta mañana. Por ello, señor Presidente, quiero apoyar la moción del Embajador Chohfi, del Brasil, en el sentido de que se proceda de esa manera.

Muchas gracias.

El PRESIDENTE: I would like to listen some more before I come to a conclusion. I give the floor now to the Ambassador of Costa Rica.

EL REPRESENTANTE PERMANENTE DE COSTA RICA: Muchas gracias, señor Presidente.

En la misma línea de lo expresado por los distinguidos Representantes de Brasil y Nicaragua, me parece, señor Presidente, que habiendo recibido este Consejo Permanente un informe detallado por parte del Embajador García-Moreno, de México, se impone algo más que ese estribillo diplomático de que el Consejo o la Presidencia toma nota. Me parece, señor Presidente, con todo respeto, que ya debemos pasar de las palabras diplomáticas y el lenguaje florido a los hechos.

El Grupo Centroamericano (GRUCA), al cual mi Delegación representa en este momento, conoció un texto circulado esta mañana como declaración del Presidente del Consejo Permanente, que tengo en mis manos, y que creo que ha sido consultado y consensuado por todas las delegaciones aquí presentes y por los grupos regionales. Quisiera expresar, en nombre del GRUCA, que los países centroamericanos apoyamos este texto y deseamos que haya una declaración del Consejo Permanente en este sentido el día de hoy.

Muchas gracias.

EL PRESIDENTE: Representative of Venezuela, you have the floor.

EL REPRESENTANTE ALTERNO DE VENEZUELA: Gracias, señor Presidente.

Por ser la primera vez que la Delegación de Venezuela interviene en esta sesión, debo comenzar por felicitar al Embajador Ospina por su incorporación como Representante Permanente de la distinguida Delegación de Colombia y manifestarle el mayor deseo de Venezuela de que el éxito lo acompañe a lo largo de su gestión. Quiero manifestarle a la vez nuestra firme voluntad de cooperación y solidaridad con él y, a través de él, con el hermano pueblo de Colombia.

Quisiera agradecer también el informe presentado esta mañana por el Secretario General sobre el proceso de desarme en la hermana República de Colombia, así como el que nos presentó el señor Secretario General Adjunto sobre los resultados electorales de Guyana. A la vez, queremos manifestarle al Embajador Villagrán nuestros mayores deseos de que el éxito lo acompañe en esta tarea tan difícil como es la de administrar, expandir y hacer crecer para la mejor operatividad de la Organización los escasos recursos que ella tiene. Estamos seguros de que, al igual que en la Comisión de Asuntos Jurídicos y Políticos, el éxito habrá de acompañarlo en este nuevo rol al frente de la Comisión de Asuntos Administrativos y Presupuestarios.

Quisiera agradecer también a la distinguida Delegación de México por la presentación del informe sobre la decisión adoptada en la mañana de ayer por el Tribunal Electoral de su país. Sin embargo, la Delegación de Venezuela quiere manifestar su preocupación y su desacuerdo con la forma en que se ha presentado el proyecto de declaración que, esperamos, suscriba el Presidente del cuerpo. Digo que manifestamos nuestra preocupación porque pudiera convertirse en una tradición en la Organización que se nos presenten proyectos de declaración prematuramente y que tengamos que acogerlos de manera tan rápida. Como bien es sabido, este es un tema que tiene elementos que valen la pena que la Organización aborde en su discusión. En ese sentido, la Delegación de Venezuela no puede acompañar la iniciativa de que se apruebe una declaración del Presidente del cuerpo manifestando el reconocimiento del resultado emanado del Tribunal Supremo Electoral.

Esto le permite a la Delegación de Venezuela hacer alguna reflexión sobre este proceso.

Quisiera manifestar, en primer lugar, que no constituye ninguna novedad señalar que el proceso electoral realizado el pasado 2 de julio en la hermana República de México ha dejado un conjunto de dudas que han determinado la polarización en que hoy se encuentra la sociedad mexicana.

Igualmente, la Delegación de Venezuela considera que la OEA y el Consejo Permanente en particular, antes de pronunciarse sobre esta materia, debe tener mayor información sobre dicha situación y, a partir de allí, abrir un debate lo más amplio e intenso posible sobre los resultados electorales que hoy se quieren reconocer.

No puede y no debe la OEA inmiscuirse tan prematuramente en un asunto que es de los mexicanos y que los mexicanos deben resolver de manera soberana. En tal sentido, quiero manifestar, en nombre del Gobierno venezolano, la ratificación de nuestro más profundo e inalienable compromiso y respeto con el principio de soberanía que debe guiar las relaciones entre nuestros pueblos.

La Delegación de Venezuela solicita que estas opiniones que he expresado esta mañana sean recogidas en las actas de este Consejo Permanente.

Gracias, señor Presidente.

El PRESIDENTE: I give the floor now to the Permanent Representative of Colombia.

El REPRESENTANTE PERMANENTE DE COLOMBIA: Pido disculpas a los señores Embajadores por la permanente intervención, pero en esta ocasión me corresponde hacerlo.

La Delegación de Colombia quisiera apoyar la moción de las Delegaciones de Brasil, Argentina, Nicaragua, Costa Rica, y sabemos, por haberlo consultado, que en buena parte de las misiones existe la misma visión de la importancia del pronunciamiento de la Presidencia del Consejo sobre el tema de las elecciones en México.

Si fuera el caso, y existe la necesidad de hacerlo, podría precisarse que la manifestación corresponde a buena parte de los miembros de este Consejo o de alguna forma reflejarla, en conformidad con lo que manifiesta Venezuela, pero pensamos que es de la mayor importancia que un hecho democrático y un hecho que se ha canalizado institucionalmente tenga también un reflejo constitucional.

Mil gracias.

El PRESIDENTE: After having listened to the various interventions, let me put forward my conclusion.

I can understand the sentiments shared by some speakers in which they have expressed satisfaction with regard to the process that led to a statement, but I think that most member states agree that issuing a statement from the Permanent Council would be a good thing to do. But what kind of statement should we issue? That is the point!

I propose to give the matter further consideration by passing the draft statement that was presented by the delegations of Colombia and Mexico to the General Secretariat and asking the Secretariat to improve the draft so that we can come back to it at our next meeting.

I give the floor now to the Permanent Representative of Canada.

EI REPRESENTANTE PERMANENTE DEL CANADÁ: Thank you, Mr. Chairman.

My delegation would like to express its full support for the draft statement that is being circulated and for the electoral process that has just been confirmed in Mexico. We understand that this statement enjoys the support of every delegation in the room but one.

Thank you.

EI PRESIDENTE: In order to be sure of what we are talking about, I will ask the Assistant Secretary General to read the text of the statement that was presented to us.

EI SECRETARIO GENERAL ADJUNTO: Thank you, Mr. Chairman.

In light of the apparent support for a statement on the conclusion of the electoral process in Mexico, and with apologies, in terms of the process, to the Delegation of Venezuela, I will read the statement that was suggested by the delegations of Colombia and Mexico earlier on, and hopefully, that can provide progress in this process. It would read as follows:

Statement by the Chairman of the Permanent Council
Washington, D.C.,
September 6, 2006

The Chairman of the Permanent Council,

Reflecting the sentiments and expressions of its member states,

Congratulates Mexico for the conclusion of its electoral process that was carried out within the framework of its democratic institutions,

Also congratulates the people of Mexico and President-elect Felipe Calderón Hinojosa, and

Reiterates that for the people of the Americas, representative democracy is the foundation of the rule of law, development, and peace.

Thank you, Chairman.

EI PRESIDENTE: Now that the statement has been read, do any member states wish to make observations on it? I give the floor to the Ambassador of the United States of America.

EI REPRESENTANTE PERMANENTE DE LOS ESTADOS UNIDOS: Thank you, Mr. Chairman.

The United States wants to go on record as being in favor of the draft statement as read and in solidarity with the views expressed around the table this morning. Thank you.

El PRESIDENTE: Thank you. I give the floor to the Ambassador of El Salvador.

La REPRESENTANTE PERMANENTE DE EL SALVADOR: Muchas gracias, señor Presidente.

Cuando solicité intervenir lo hice específicamente para solicitar que fuera leído el proyecto de declaración, tal como lo hizo hace un momento el Secretario General Adjunto. En virtud de eso, en este momento mi Delegación solamente quisiera dejar constancia de su apoyo total a que este foro, a través de su Presidente, dé el voto de felicitación al Gobierno y el pueblo de México.

Gracias.

El PRESIDENTE: Thank you. The Ambassador of Grenada has the floor.

El REPRESENTANTE PERMANENTE DE GRENADA: Thank you very much, Mr. Chairman.

Member states have provided this Council with the special privilege of sharing outcomes of official and special events in their democratic processes in their countries. It is a tradition in the Permanent Council and has become a welcome occasion to celebrate democratic exercises in our respective countries. The announcement made today by the distinguished Ambassador of Mexico was one such event.

I am concerned that the delay, or the emerging scenario in which we appear to need some kind of debate, is in very poor taste. I am hoping that this Council will cease and desist from this apparent hedging. Rather, I would wish that the Council will approve a statement that gives validity to our recognition that there has been an election and that the Permanent Representative of Mexico has informed us of its outcome. That is our business.

Mr. Chairman, I do also believe that we should send a congratulatory message to the people of Mexico, who have demonstrated such mature civility in their process of democratic engagement.

I am hoping that there would be no more debate on this process and that we will take note of the Chairman's statement, as was suggested here, and that by consensus, we will approve this document.

I thank you.

El PRESIDENTE: I give the floor now to the Representative of Venezuela.

El REPRESENTANTE ALTERNO DE VENEZUELA: Gracias, señor Presidente.

Quisiera manifestar de nuevo nuestra preocupación porque, desde el punto de vista procedimental, pudiéramos llegar a la conclusión de que es a partir del momento en que el señor Secretario General Adjunto o la Secretaría leyó el proyecto de declaración –que, esperamos, sea atribuida al señor Presidente del Consejo Permanente–, cuando se oficializa el texto del mismo. En

ese sentido, las versiones anteriores –tengo dos o tres versiones anteriores que, estoy seguro, las tenemos todos– tenían carácter extraoficial. Como lo dije en mi primera intervención, tengo que esperar respuesta de mi Cancillería para poder dar el visto bueno a este informe.

Insisto, es un tema bien interesante; es un tema bien importante el que debatimos esta mañana en la Organización. La Delegación de Venezuela piensa que requiere que nos demos un tiempo para debatirlo, para conocerlo en su profundidad.

Gracias, señor Presidente.

El PRESIDENTE: This Chair is not aware of any other draft statement. The only one we have received is the one in front of us. Thank you.

I give the floor to the Representative of Belize.

El REPRESENTANTE ALTERNO DE BELICE: Thank you, Mr. Chairman.

I take the floor to put on record the support of the Delegation of Belize for the statement that has been read and that has been presented to the delegations.

I wish to request a clarification on procedure. This statement before us is a statement from the Chair of the Permanent Council. I am also aware of other types of pronouncements that have been made by the Permanent Council, such as resolutions and declarations. I would really like some legal advice on whether the Chair of the Permanent Council has the capacity to speak on behalf of the Permanent Council and send a simple congratulation to the Government of Mexico.

Thank you, Mr. Chairman.

El PRESIDENTE: I will come back to that question. I first give the floor to the Ambassador of Nicaragua.

El REPRESENTANTE PERMANENTE DE NICARAGUA: Muchas gracias, señor Presidente.

En nombre de mi Delegación, deseo reiterar la moción que hemos puesto sobre la mesa desde el inicio de esta discusión, de que salga el día de hoy una declaración del Presidente reflejando el consenso que hemos expresado las delegaciones presentes el día de hoy.

No podemos esperar, señor Presidente. Pudiera ser que una declaración que salga mañana sería, como se dice, “muy poco y demasiado tarde”. El consenso que se ha reflejado aquí es que salga una felicitación al Gobierno y al pueblo de México. Si hay una delegación que no está de acuerdo con esto, pues, que haga uso de su derecho a decirlo, pero que no se oponga al consenso que tenemos, porque entonces estaríamos aceptando el veto para el establecimiento de un consenso muy amplio que hemos escuchado el día de hoy.

Gracias, señor Presidente.

El PRESIDENTE: I give the floor to the Ambassador of Guatemala. After he speaks, I will ask the Secretariat to reflect on the question that was just asked.

El REPRESENTANTE PERMANENTE DE GUATEMALA: Gracias, señor Presidente.

Pido disculpas por hacer uso de la palabra de nuevo en relación con este mismo tema. Mi Delegación entiende que hay un criterio mayoritario a favor de que se emita una declaración de la Presidencia, pero que hay una delegación que tiene dificultad o tiene reservas. Eso es lo que entiende.

El que no se llegue a emitir una declaración por parte del Presidente del Consejo el día de hoy no le resta valor a las declaraciones que se han hecho en esta sala, todas a excepción de una, de reconocimiento al pueblo mexicano, de reconocimiento al resultado de la elección y de reconocimiento a la persona que ha sido elegida como Presidente de México. Esto es lo que tiene un gran valor, esto es lo que tiene un gran significado, y no debe perderse de vista por el hecho de que haya alguna dificultad en adoptar el texto de una declaración por parte del Presidente del Consejo Permanente. Lo que debe quedar y lo que debe llevarse el Embajador de México es el sentimiento que han expresado la mayoría de las delegaciones en esta sala.

Muchas gracias.

El PRESIDENTE: I give the floor now to the representative of the Department of International Legal Affairs.

La SECRETARÍA: Gracias, señor Presidente.

Según entendemos el debate, lo que se está proponiendo en este caso es que el Consejo resuelva autorizar al Presidente del Consejo a emitir una declaración con un determinado contenido. Desde el punto de vista formal estamos frente a una propuesta de parte del Consejo y, por lo tanto, debe ser decidida, como todas las propuestas, de acuerdo con el mecanismo que está en el artículo 48 y siguientes. Estamos, en este caso, frente a una decisión, resolución, propuesta del Consejo Permanente que tendría ese nombre: "Declaración del Presidente del Consejo referida a las elecciones en México". El procedimiento aplicable es el que regula todas las propuestas que se presenten en el Consejo Permanente.

Gracias, señor Presidente.

[Pausa.]

En este caso está regulado por el artículo 48 del Reglamento del Consejo que dice:

Las proposiciones que se sometan a la consideración del Consejo Permanente deben ser presentadas por escrito a la Secretaría del mismo. Esta entregará a los representantes copias de esas proposiciones, con anticipación no menor de 24 horas a la celebración de la reunión en que se discutirá el asunto. Sin embargo, el Consejo, por el voto de los dos tercios de los Estados Miembros, podrá autorizar la discusión de una proposición cuya urgencia no haya permitido cumplir con el procedimiento anterior.

Estas son las normas. Es decir, habría un plazo de veinticuatro horas que el Consejo puede modificar, por el voto de los dos tercios o por consenso, obviamente, y considerar el tema en la sesión en que es presentado.

Gracias.

El PRESIDENTE: The clarification has been given. Are there any objections? If not, the Permanent Council can approve this draft statement. Thank you.

AVANCE DE CIERTAS MEDIDAS IMPULSADAS POR LA ARGENTINA EN EL MARCO DEL MERCOSUR

El PRESIDENTE: Representative of Argentina, we are still under "Other business," so do you want to raise your matter now? You have the floor.

El REPRESENTANTE PERMANENTE DE LA ARGENTINA: Gracias, señor Presidente.

Simplemente quería comunicar a mis colegas el avance de ciertas medidas impulsadas por mi país en el marco del Mercado Común del Sur (MERCOSUR), y con la activa participación de nuestros socios en el MERCOSUR, que creemos que implica una experiencia interesante para ser tomada en cuenta en este Consejo Permanente en relación con los temas que discutimos reiteradamente sobre migraciones y derechos humanos, etcétera.

La nota que quería leer reza así:

La Argentina implementó desde abril pasado su programa Patria Grande, que otorga beneficios migratorios a todos los residentes extranjeros oriundos de países de la región.

En igual sentido, Brasil oficializó el 30 de agosto de 2006 una medida similar para los ciudadanos argentinos que facilita su residencia en el vecino país, mediante la implementación del acuerdo operativo entre ambos países.

Otros países de la región se sumaron a la iniciativa argentina de integración real, y ya hay 15.000 ciudadanos argentinos en Uruguay y 10.000 en Chile que pueden gozar de los derechos de residencia. Y desde la implementación por parte del Gobierno brasileño, serán 60.000 los argentinos que, no teniendo regularizada su situación y viven en Brasil, tendrán a partir de ahora la posibilidad de legalizar su situación migratoria.

Ha dicho nuestro Canciller Jorge Taiana:

La vocación por la integración y el respeto a los derechos humanos se demuestra de manera práctica en la forma en la que uno trata en su territorio a los hijos de los países hermanos que llegan a nuestra tierra en búsqueda de un mejor destino. Al regularizar su situación migratoria, se les garantiza el goce de los derechos humanos, se combate la marginalidad, las redes delictivas transnacionales, el tráfico de personas, la explotación laboral y la intolerancia.

El programa migratorio Patria Grande responde a una política de Estado de la República Argentina e implica su regularización de los ciudadanos del MERCOSUR en el país con la sola demostración de su nacionalidad, como así también la facilitación de los trámites de residencia.

Hasta el momento, según datos de la Dirección Nacional de Migraciones, el programa ha iniciado los trámites de regularización de casi doscientos cincuenta mil ciudadanos de Chile, Brasil, Uruguay, Venezuela, Colombia, Ecuador, Perú, Bolivia y Paraguay. Esto trae aparejado los mismos beneficios y obligaciones que un connacional y les da el acceso a la justicia, a la educación, a la salud y a la información en un plano de igualdad tanto a nacionales como a extranjeros residentes legales.

El carácter pionero de esta política migratoria que reúne los más altos estándares en la materia es consistente con el principio de libre tránsito de personas derivado del tratado que estableció el MERCOSUR.

Muchas gracias, señor Presidente.

El PRESIDENTE: Thank you, Mr. Ambassador. I give the floor now to the Permanent Representative of Brazil.

El REPRESENTANTE PERMANENTE DEL BRASIL: Muito obrigado, Senhor Presidente.

Queria, em nome da Representação Permanente do Brasil, que exerce a Presidência pro-tempore do MERCOSUL no momento, agradecer à Representante Permanente da Argentina por ter trazido essa importante informação à consideração do Conselho e acho que, realmente, o que estamos fazendo na parte sul da nossa região é um elemento importante; é um aporte importante para todos aqueles temas que têm um significado especial para o Hemisfério e que vamos discutir aqui proximamente no seio de diferentes comissões e grupos de trabalho. Creio que estamos dando um exemplo, um exemplo construtivo e um exemplo que seguramente vem ao encontro das melhores tradições de acolhida que nós sempre quisemos significar na nossa América.

Muito obrigado, Senhor Presidente.

El PRESIDENTE: Thank you very much, Mr. Ambassador.

PALABRAS DE RECONOCIMIENTO AL REPRESENTANTE PERMANENTE DEL CANADÁ CON MOTIVO DE SU ALEJAMIENTO DEL CONSEJO PERMANENTE

El PRESIDENTE: Representatives, if there are no other issues, we shall move on to bid farewell to our distinguished friend and colleague, Ambassador Paul Durand, Permanent Representative of Canada. I see that the Ambassador of Saint Kitts and Nevis has requested the floor.

El REPRESENTANTE PERMANENTE DE SAINT KITTS Y NEVIS: No, Chair, it was an accident. I am sorry, Chair, if I preempted your statement. I wish to make an intervention on behalf of the Caribbean Community (CARICOM), but I did not mean to disturb your flow.

El PRESIDENTE: Okay. Our honorable and distinguished friend, Paul Durand, was appointed Canada's Permanent Representative to the Organization of American States on August 20, 2001. Ambassador Durand came to this organization with an outstanding record regarding Latin America and the Caribbean, having served as Canada's Ambassador to Costa Rica, with accreditation to Honduras, Nicaragua, and Panama.

From 1995 to August 2000, Ambassador Durand was Director General responsible for Canada's relations with Latin America and the Caribbean in the Department of Foreign Affairs and International Trade (DFAIT). It was a period of intense activity for Ambassador Durand, during which time Canada hosted a series of events, including the thirtieth regular session of the General Assembly, held in Windsor in June 2000, and preparations for the Third Summit of the Americas, held in Quebec in 2001.

At the OAS, Ambassador Durand served as Chair of the Committee on Inter-American Summits Management and Civil Society Participation in OAS Activities (CISC). He also presided over the Working Group on Guidelines and Strategies to facilitate the work of the Organization.

I wish to draw particular attention to Ambassador Durand's chairmanship of the Permanent Council from January to March 2004 and his outstanding work in ably chairing the Preparatory Committee prior to the thirty-fourth regular session of the General Assembly.

Ambassador Paul Durand, your presence will be missed in this Council. We wish you and your family all the best in your new endeavors and look forward with great anticipation to future collaboration with you.

I now offer the floor to delegations. Ambassador of Saint Kitts and Nevis, you have the floor on behalf of the Caribbean Community (CARICOM) group.

El REPRESENTANTE PERMANENTE DE SAINT KITTS AND NEVIS: Thank you, Chair.

Chair, on behalf of Saint Kitts and Nevis and the Caribbean Community (CARICOM) delegations, it falls to me to place on record the pleasure and privilege that have been ours to have served the Organization of American States and our respective countries alongside our esteemed colleague, Ambassador Paul Durand, Permanent Representative of Canada to the OAS.

Five years ago, Ambassador Durand presented his credentials to the OAS in the same month that I presented my credentials here. It seems that five years have slipped by rather quickly. Those five years have afforded me the opportunity to interact on many fronts with Ambassador Durand and to appreciate his elegant and engaging style of representation.

Ambassador Durand is a diplomat's diplomat whose experience and commitment to his craft have been greatly admired and shall be sorely missed by his colleagues and throughout the inter-American system. On behalf of his country, he has engaged in all-important issues before this Council with his characteristically fluid eloquence, flavored with a wry wit. He has led his delegation as a consensus builder, always seeking understanding and common ground.

Ambassador Durand epitomizes Canada's calm and sober approach to the spectrum of issues that have challenged this organization—good governance, human rights, sustainable development, hemispheric security, public safety. On these and many other weighty issues, he has presented his country's nonaligned position with a gentle sophistication, always with sensitivity to the interests and needs of others.

Ambassador Durand will be missed for his holistic approach to problem-solving, his poise under pressure, and his ability to aid in reconciling seemingly divergent positions. His style has, hopefully, been instructive, if not infective, with regard to how we can be more than national advocates. He has challenged us to recognize and embrace the concept of interdependency and to place it high on our agenda as we strive to make the Hemisphere a safer, more prosperous, and more peaceful beacon of hope on the world's stage.

Paul, we wish you and your wife, Patricia, all the best and Godspeed as you make your way back to Ottawa and thence to other exciting paths to even more fulfilling ventures. CARICOM looks forward to working as closely with your successor as we have with you. Adieu! ¡Hasta luego! Until we meet! Or, as we say in the Caribbean, more times!

El PRESIDENTE: Thank you, Ambassador Williams. I give the floor now to the Permanent Representative of Costa Rica, who will speak on behalf of the Central American Group (GRUCA).

El REPRESENTANTE PERMANENTE DE COSTA RICA: Muchas gracias, señor Presidente.

Al culminar su gestión como Embajador Representante Permanente del Canadá ante esta Organización, la Misión Permanente de Costa Rica, en nombre del Grupo Centroamericano (GRUCA), desea rendirle tributo a la larga y exitosa trayectoria del Embajador Paul Durand en favor de un hemisferio más democrático y próspero.

El Embajador Durand es un diplomático de experiencia, con gran conocimiento del entorno internacional, en particular el de América Latina y el Caribe. Fue Embajador del Canadá en Costa Rica de 1992 a 1995 y es recordado con gran afecto por el impulso que dio a los programas de cooperación entre ambos países.

Hoy lo despedimos como Embajador de su país ante esta Organización hemisférica, donde se ha distinguido por su espíritu constructivo, su dedicación al trabajo multilateral, no solo como Representante del Canadá, sino también en calidad de presidente de importantes comisiones y grupos de trabajo, donde ha contribuido al avance de la agenda interamericana.

En esta oportunidad cabe reconocer también sus calidades personales, su sentido de la amistad, su integridad, su inteligencia y liderazgo que han complementado sus labores al frente de la Misión del Canadá durante el quinquenio que le correspondió dirigirla.

Le deseamos, en unión de Patricia, los mayores éxitos en su nuevo destino, con la seguridad de que siempre podemos contar con su consejo en nuestros trabajos por el bien de las Américas.

Muchas gracias, Paul Durand; muchas gracias por tu apoyo siempre a nuestros trabajos. ¡Buena suerte!

Gracias, Presidente.

El PRESIDENTE: Thank you, Mr. Ambassador. I give the floor now to the Ambassador of Colombia, who will speak on behalf of the Latin American Integration Association (ALADI) group.

El REPRESENTANTE PERMANENTE DE COLOMBIA: Embajador Paul Durand, como Coordinador del grupo de países miembros de la Asociación Latinoamericana de Integración (ALADI) me corresponde el honor de hacer un reconocimiento a su labor en esta institución.

Si bien lo conocí hace apenas unos pocos días, tuve la grata impresión de tratar con un diplomático de las más altas calidades, con un conocimiento profundo del acontecer de la OEA y del Hemisferio.

Quisiera resaltar hoy sus dotes de constructor de consensos y su característico sentido del humor. Con su carácter jovial y amable rompe el hielo y facilita el diálogo.

El legado del Embajador Durand a la OEA, y en especial a este Consejo Permanente es invaluable. Nos van a hacer falta su capacidad para ver soluciones cuando los acuerdos parecen lejanos y su liderazgo tranquilo y firme. Gracias a ello, fue un excelente guía cuando asumió la presidencia del Consejo Permanente.

También es necesario reconocer su pragmatismo y su visión realista de las situaciones que le permiten ver donde no hay espacio para acuerdos. Como aquella vez en que, al presentar los resultados del Grupo de Trabajo sobre Procedimientos y Prioridades indicó que había aceptado el honor de presidir ese grupo con algunas reservas, porque tenía serias dudas sobre la posibilidad de obtener progresos en esa área tan difícil. Señaló que en eso había acertado, pero que en un momento en que la esperanza superó la experiencia, pensó que posiblemente podría encontrar suficiente buena voluntad de las delegaciones y hacer algunos avances modestos. Dijo que en esto se había equivocado.

También quisiera destacar de manera especial su liderazgo como Coordinador del grupo regional del Canadá, en lo cual todos los demás grupos hemos recibido apoyo y hemos recibido luces para nuestro buen desempeño.

Como colombiano, quisiera agradecer el apoyo que en todo momento recibió mi país en el tema de la Misión de Apoyo al Proceso de Paz, el cual conoce bien por haber vivido en Colombia y conocer su realidad.

En nombre del grupo ALADI, quisiera desearle al Embajador Durand y a su esposa Patricia la mejor suerte en las nuevas actividades que emprendan. Como posiblemente él mismo diría, Embajador, le deseamos buen viento y buena mar.

Mil gracias.

El PRESIDENTE: I'd like to offer the floor now to the Permanent Representative of the United States of America.

EI REPRESENTANTE PERMANENTE DE LOS ESTADOS UNIDOS: Thank you, Mr. Chairman.

Mr. Chairman, before plunging into the very *grata experiencia* of talking about Ambassador Paul Durand, I want to beg the indulgence of the Permanent Council to make a brief introduction of two new senior members of the Permanent Mission of the United States to the Organization of American States.

First, Bob Manzanares, the new Deputy Chief of Mission, comes to the U.S. Permanent Mission from Madrid and brings with him a broad experience in the U.S. Foreign Service. I would say one thing about Bob: he is a veteran of September 11, 2001, in Lima, Peru, because he was Special Assistant to the then Secretary of State, Colin Powell, when many of us were in Lima working on the Inter-American Democratic Charter.

Second, Ambassador Ed O'Donnell joins the U.S. Mission as Special Negotiator for the draft Social Charter of the Americas. Ed succeeds Ambassador Don Johnson, who is now destined for a very important post in Africa. Ed is an experienced Latin America hand, having served in three Latin American countries and, most recently, as coordinator—I am not going to get this right—for everything having to do with the Holocaust throughout the world.

Mr. Chairman, our distinguished colleague from Canada is known for his many accomplishments and lasting contributions to the work of this organization. Perhaps the most significant attribute that he has left with us can be summarized in one word: brevity.

In the interest of time, I am not going to list all the things Ambassador Paul Durand has done in this organization, but I want to just mention a couple because I think they are important. He deserves our gratitude for his efforts to promote broader and deeper civil society participation in the Organization of American States. It was a special issue, not only for Paul, but for his delegation and his country. Civil society participation, as we know, not only enriches our work; it keeps us true to our word. Keeping us true to our word is a hallmark of Paul Durand's performance throughout his time with us. Paul always appeals to our higher spirits and our higher calling.

During his tenure, he helped to institutionalize the relationship between the Summits of the Americas process and the Organization of American States, and he undertook efforts at reforming the way the General Assembly does its business. Now, that is a difficult and sometimes thankless job, but he took it on with a great energy and relish. For those initiatives and for so much more, we are indeed grateful.

Representing Canada, a stable, prosperous democracy and an active member of this and other multilateral organizations, Ambassador Durand and his team have faithfully fulfilled Canada's mission at the OAS.

Those of us who know him well—and most of us do—will remember him for his sense of humor.

I am sure that Ambassador Durand will agree with me when I say that the only good thing about this farewell is that one less coordinator will be speaking in the Council. Nevertheless, I wonder if this means that Ambassador Durand will double his time to make his own reply. But in all

seriousness, Paul, thank you for your friendship, which is based on very strongly shared values; thank you for your hard work; thank you for your kind spirit; thank you for that great sense of humor; and from a U.S. perspective, thank you for your candor!

I am sure that all of my colleagues in the Council join me in hoping that your chronic affliction, known as “the Canadian compromise,” will become contagious throughout the Hemisphere.

So, to you, Paul; to Patricia, who is here; to your entire family—but to Patricia in particular, as she is a foreign officer with whom we have worked over the years—all the best as you go home! We will miss you both.

Thank you, Mr. Chairman.

El PRESIDENTE: Thank you, Ambassador Maisto. I give the floor now to the Representative of Nicaragua.

La REPRESENTANTE ALTERNA DE NICARAGUA: Muchas gracias, señor Presidente.

Seré muy, muy breve. En nombre de mi Delegación, de mi Gobierno y del pueblo de Nicaragua deseo expresar nuestro profundo agradecimiento al Embajador Paul Durand. Él llegó a Nicaragua con el Embajador Royo en la primera misión de la OEA durante la crisis en mi país y tuvo un papel instrumental. Estamos muy agradecidos por todo su apoyo. Solamente quería decir eso. Embajador, le deseamos lo mejor.

Muchas gracias.

El PRESIDENTE: Thank you. I give the floor now to the Permanent Representative of Mexico.

El REPRESENTANTE PERMANENTE DE MÉXICO: Señor Presidente, primero una disculpa porque el grupo ALADI ya se ha expresado a través del Representante de Colombia, pero como país muy estrechamente cercano al Canadá, no quería dejar que terminara esta sesión sin expresar mi más profundo reconocimiento por la amistad sincera, permanente, que ha demostrado el Representante Permanente del Canadá hacia mi Delegación y mi persona durante el tiempo en que ambos hemos coincidido en este foro.

Quiero expresarle, igualmente, la amistad permanente de México y el deseo de que la realización exitosa que ha tenido en este foro se traduzca en satisfacciones plenas que lleve consigo el resto de su vida.

Muchas gracias, señor Presidente.

El PRESIDENTE: Thank you, Mr. Ambassador. Now, it is my honor and privilege to give the floor to the Secretary General, don José Miguel Insulza.

El SECRETARIO GENERAL: Gracias, Presidente.

Solo quiero sumarme brevemente a las expresiones de los distintos grupos regionales. Estoy cierto de que todos quisiéramos hoy hablar mucho rato de Paul Durand, entre otras cosas, para que, hablando mucho sobre sus cualidades, podamos prolongar el momento de decirle adiós. La expresión que más que se ha usado hoy día en varios idiomas es *outstanding*, sobresaliente.

Creo que casi lo mejor que se puede decir de una persona es mencionar sus distintas dimensiones.

Es un sobresaliente diplomático, asociado al enorme impacto que en la última década el Canadá ha tenido en esta región, región a la que ingresó como miembro de la OEA pocos años antes de que Paul Durand asumiera como el funcionario de su país a cargo de las relaciones hemisféricas y continuara su carrera luego en nuestra Organización. Un diplomático, por lo tanto, asociado con la realización de la primera Asamblea General en el Canadá, de la primera Cumbre de las Américas en el Canadá, de numerosas misiones de su país, del acercamiento por la vía del comercio, de la cultura, de la política del Canadá a América Latina y el Caribe.

Es un sobresaliente político, si entendemos que los políticos son personas que siempre buscan el acuerdo entre posiciones distintas, que siempre están dispuestos a escuchar, a conocer las opiniones de otros, a dar la suya con claridad y con firmeza, y a trabajar por una causa común, buscando, no problemas, sino soluciones para la gente. Es un sobresaliente buscador de soluciones.

Es también un *outstanding gentleman*, como pocos hemos conocido a lo largo de nuestra vida, siempre con buenas maneras, articulado, correcto, amistoso, cariñoso, sin tener jamás una palabra de desdén ni de molestia con nadie. Seguramente le habremos causado algunos enojos en el último tiempo. La verdad es que nunca los hemos notado en sus gestos ni en su forma de dirigirse a nosotros.

Finalmente, es –y todos lo valoramos– un sobresaliente amigo de nuestro hemisferio, un sobresaliente amigo de América Latina y el Caribe. Siempre ha denotado en todas sus actuaciones un deseo muy sincero de que a nuestra región le vaya bien, una preocupación muy genuina por los problemas que tenemos y un afán permanente de cooperar y de promover la causa de la democracia y el desarrollo en nuestra región.

Nosotros le agradecemos estas cualidades sobresalientes; sobre todo le agradecemos su amistad. Sabemos que seguirá con nosotros, porque su carrera lo ha llevado a convertirse en una de las figuras y uno de los símbolos de la preocupación del Canadá por esta región. Por eso, le deseamos mucho éxito en sus próximas aventuras.

Les agradecemos a él y a Patricia sus desvelos por nosotros y esperamos que siga siendo nuestro amigo como nosotros nos sentimos sus amigos también.

Muchas gracias.

El PRESIDENTE: Thank you, Mr. Secretary General. I am looking with expectation at my screen, and I see it coming up: Ambassador Paul Durand of Canada has the floor.

El REPRESENTANTE PERMANENTE DEL CANADÁ: *Bueno, parece que me ha llegado la hora.* Merci, Monsieur le Président.

Je voudrais vous remercier, ainsi que le Secrétaire général pour ces commentaires si gentils et généreux. Mes remarques aujourd'hui seront brèves comme d'habitude et, j'espère, pertinentes.

I would also like to thank my friends, the ambassadors who have spoken this morning. I will thank you individually over a glass of wine in a few minutes. You have all been very generous and thoughtful in your remarks, and you have been excellent colleagues. I spent a considerable amount of time in each of your countries and, in several cases, as my country's ambassador, and these have been rewarding and fulfilling periods of my life.

After five years in this post and after having bid farewell to so many colleagues in ceremonies like this one, I was beginning to think that this day for me would never arrive, but it does arrive eventually for all of us unless, of course, you are Denis Antoine or Ellsworth John, or the select others who obviously have more stamina than the rest of us. [Risas.]

Mr. Chairman, when I came to Washington in August 2001, the circumstances in our hemisphere were quite different. It was four months after the Quebec Summit and just a few weeks before the terrorist attacks of September 11, 2001. Those two events, and especially the way our governments rallied around the United States after September 11, I believe, marked a high-water mark in hemispheric relations.

I think we would all acknowledge that times have changed. That sense of solidarity is no longer there; our hemispheric vision has been considerably diminished. But I tend to be an optimist, so I don't believe that the current state of affairs is a permanent feature of the hemispheric landscape. And that's where we have to recognize the importance of this institution, this Organization of American States, because no matter how thin it might seem at times, it is the glue that keeps this hemisphere together.

Now, proof of this is the fact that over the past five years, we have accomplished a lot, despite the difficulties. Let me just mention a few examples, starting with the Inter-American Democratic Charter. This is a landmark document for any region, signed, significantly, on September 11, 2001, in Lima, Peru—a stark contrast to the mindless terrorism of that same day. The Charter defines our governments as democratic. It is a condition of membership and, while seldom invoked, it is frequently evoked—a permanent reminder to member states of their commitment and their democratic obligations.

We also produced the Declaration on Security in the Americas, a document that acknowledges the complexity and the diversity of our security concerns, but overcomes them by creating a comprehensive security framework.

And they said it couldn't be done, but somehow we managed to agree on the modernization and reform of the Inter-American Defense Board (IADB), something that had eluded this organization for decades. The Board is now in a position to make a real contribution to defense and security issues. I find it especially promising that its first elected leader is from Brazil, backed up by a Trinidadian.

We also approved the OAS's involvement in the Colombian peace process. It required a great leap of faith on our part, but we made the right decision despite objections and criticism from

some quarters. The presence of the OAS in Colombia, as we heard this morning, is a positive and constructive element in the search for a lasting peace.

We can also look with pride to the involvement of the Organization in the numerous crises and political difficulties that member states have experienced, acting as *interlocuteur valable*, offering evenhanded, balanced assistance to beleaguered democratic governments in their time of need.

In this respect, I think of Haiti, where our organization did invaluable work in the recent elections, especially on the electoral registry, but before that, we stayed in Haiti during its most difficult hours. When other organizations abandoned the field, the OAS stayed on. We really can't overstate how important it is that the OAS has focused on strengthening democracy, including an impressive level of engagement in electoral observation, but also looking at democratic support above and beyond elections.

Mr. Chairman, these are significant, concrete achievements, and we can all take pride in them, but they are just the highlights. They don't reflect the ongoing work of this organization on everything from culture to corruption, from indigenous issues to racism, to natural disasters and, yes, even the draft Social Charter of the Americas.

As this work proceeds and agreements among us are painstakingly reached, the OAS is slowly knitting together a body of instruments and understandings that mean something. They define a common regional undertaking, and without it, one could argue there would not be a hemisphere, just a fragmented group of countries pursuing their own interests. And that's why, Mr. Chairman, it is important for the OAS to stay in the game, to hold the ring until the hemispheric mood improves, as it will.

In this forum, we can address issues that unite us, but also those issues that divide us. The important thing is that we address them and avoid isolation and alienation.

We are very fortunate, after having suffered a leadership crisis two years ago, to have a Secretary General of the stature and the ability of José Miguel Insulza. He has shown in just over a year on the job that he has outstanding diplomatic and political skills and is willing to exercise them for the benefit of all member states.

And we had the doubly good fortune to acquire at the same time an Assistant Secretary General like Ambassador Albert Ramdin, who has taken on the duties of ASG with such energy and spirit. He has shown that he has the courage to tackle some of the OAS's most intractable problems, such as the way we conduct our business and organize our General Assembly sessions. I wish you luck, Albert! [Risas.]

I would also like to recognize the staff of the Secretariat—a most impressive group of professionals who don't receive the credit they deserve. The Secretariat is changing and being strengthened. These are the people who make the Organization work, and it's our responsibility to guide and support them. And they'll need our help!

We all know that there are challenges ahead. Democracy is being tested in a number of our countries, and the social fabric is under strain in others. One of those challenges that we will have to

face will be Cuba, and it's time for us to consider the role of the OAS in supporting a peaceful transition to a democratic Cuba, a country able to take its rightful place in the hemispheric community of nations. This forum has been silent for too long on that subject, and Cuba is too important for us to ignore.

Mr. Chairman, I have had the honor of serving my country for five years in this venerable institution, the preeminent political forum of our hemisphere. It has been a privilege to serve with such impressive colleagues and friends from every country in the Americas.

Senhor Presidente, tenho a grande fortuna de estar localizado nessa vizinhança com os meus amigos do Brasil e do Chile – dois ótimos representantes diplomáticos. I'm sorry, Osmar; that's the best Portuguese that this Canadian can muster up. [Risas.]

Quando llegué hace cinco años, hablé en mi primera intervención en esta sala de la gran admiración y el gran cariño que siento por nuestra región, las Américas, donde he tenido el privilegio de pasar años muy agradables en varios países y donde nacieron mis hijos.

Hoy, considero que esas palabras son más ciertas que nunca y mis sentimientos mucho más profundos. Y por eso les tengo que agradecer a todos ustedes por su apoyo, pero más que nada, por su amistad. Ha sido para mí una experiencia única e inolvidable.

A final note of thanks to my friends and colleagues in the Canadian Mission, those here today and those who served in the past. I've never worked with a more dedicated, more agreeable group of people. They say that behind every successful ambassador, there is a very surprised permanent mission. Well, if that is the case, they always hid it very well! [Risas.]

And of course, I have to mention my dear wife, Patricia, who has put up with a lot, and if I am lucky, she will continue to.

Now, before this gets too serious, Mr. Chairman, there's one thing I have to confess, and that's that my mission here, in at least one respect, has been a failure. You see, for five years, I have been trying to be late for an OAS meeting without success. I have never succeeded. [Risas.] *No me ha sido posible dominar el concepto de "la hora OEA."* [Risas.]

On that somewhat lighter note, my friends, I'll say "au revoir!"

[Aplausos.]

El PRESIDENTE: Thank you, Ambassador Durand.

Before I adjourn this meeting, I would like to invite you all to a small reception in the Hall of Heroes in honor of our departing colleague, Ambassador Paul Durand.

There being no other business to discuss, this meeting stands adjourned. Thank you.

ISBN 978-0-8270-5340-3